Do anh Võ Phi Hùng (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng) cung cấp. Ngày 16-6-2014. Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Từ www.vnfilm.com Viễn Đông, hoặc www.vnfilm)

HẾT HẠN MIỄN, HOÃN ĐỊCH PHẢI NHẬP NGŨ

THANH - NIÊN 30 TUỔI

trốn quân dịch năm nay, sang năm vẫn phải nhập ngũ

● THỜI HẠN CHỐT ĐI TRÌNH DIỆN : 31.12.65.

SAIGON.— Bộ Quốc phòng vừa ra thông cáo, nhắc nhở những thanh niên không có hãng cấp hoặc có hãng Trung bộ, Đệ nhất cấp tới trước, kể cả thanh niên Việt gốc Hoa, thuộc các hạng tuổi sau đây phải trình diện tại Quân vụ Thị trấn Saigon hoặc Tiểu khuvơi cư ngụ để lập thủ tục nhập ngũ, vì viện miễn, hoãn dịch của các thanh niên này đã được bãi bỏ hoặc đã hết hiệu lực.

a) Các thanh niên 27 tuổi (sinh từ 1-1-1938 đến 31-12-1938) đang được miễn, hoãn dịch vì lý do gia đình.

b) Các công, tư chức 70 và 21 tuổi (sinh từ 1-1-1944 đến 31-12-45) đã được hoãn dịch vì lý do công vụ nghề nghiệp, một thời gian đang hạn trên 7 năm tính đến 1-12-1965.

c) Các công, tư chức 30 tuổi (sinh từ 1-1-1935 đến 31-12-1935) (thuộc hạng tuổi chót trong bao mãn quân dịch) đã thời gian hoãn dịch vì lý do công vụ, nghề nghiệp còn hiệu lực.

d) Học sinh các trường trung học phổ thông và kỹ thuật, công lập và tư thục 21 tuổi (sinh từ 1-1-1944 đến 31-12-1944) đã hết hạn hoãn dịch vì niên khóa 1964 1965.

Thời hạn trình diện nhập ngũ ấn định từ ngày ban hành Thông cáo này đến hết ngày 31.12.65.

Sau thời hạn ấn định trên, những thanh niên không trình diện nhập ngũ hoặc trình diện trễ hạn, sẽ bị

xem tiếp 2 trang 4

Chánh-Phủ lo

CHO ĐỒNG BÀO ăn Tết vui - vẻ

SAIGON (VTX).— Theo nguồn tin hữu quyền, Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành chánh Trung ương vừa quyết định thành lập 1 Ủy ban đặc biệt phụ trách mọi vấn đề liên quan đến việc chuẩn bị Tết Nguyên Đán sắp tới cho đồng bào, sống: định giúp đồng bào toàn quốc đón Xuân được hoàn toàn như ý sau 1 năm trường tại tuy mưu sinh, đã quốc dân đường những ngày Tết đầu tiên với Nội Các Chiến Tranh được vui vẻ tưng bừng. đồng thời đề đánh dấu những chiến thắng vẻ vang của quân đội, để toàn quốc và toàn dân thêm phấn khởi, sẵn sàng phán công diệt Cộng trong năm Bính Ngọ đem lại thanh bình cho đất nước.

xem tiếp 1 trang 4

Nhà cầm quyền Thái, Lào xác-nhận Bắc-Việt ĐƯA QUÂN VƯỢT BIÊN - GIỚI THÁI

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 1093 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ SÁU 10-12-1965

thời luận

THONG - TIN ✦ BINH - LUAN ✦ VA KIEN - THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia Long Saigon ● Giấy nổi: 21.998

tiếp tay với CỘNG-SẢN địa-phương QUẤY RỐI MIỀN BẮC THÁI - LAN

NONGKHAI (Reuter). — Nhà cầm quyền Thái và nhà cầm quyền Lào ở hai bên sông Cửu Long tại

xem tiếp 0 trang 4

TỔNG KIỂM TRA THANH NIÊN SANH NĂM 1949 TRÊN TOÀN QUỐC

ĐỂ LẬP TỜ LƯỢC GIẢI CÁ-NHÂN

TỔNG QUAN THUẾ ĐÃ KHÁM PHÁ

MỘT TỔ-CHỨC BUÔN LẬU QUỐC-TẾ

ĐEM 2 TẤN ĐÁ QUẸT VÀO SÀIGÒN

MỖI VIÊN ĐÁ QUẸT BÁN TỪ 5 ĐẾN 10 ĐỒNG

✡ CHỦ TÀU NÀN NỈ XIN CHỊU PHẠT 6 TRIỆU ĐỒNG NHƯNG CHƯA XONG

SAIGON.— Chiều ngày 6.12, nhân viên Tổng nha Quan thuế đã khám phá một tổ chức buôn lậu đem đá quẹt từ ngoại quốc vào Saigon. Hai tấn đá quẹt trị giá cả triệu bạc đã bị tịch thâu, một ngoại kiều bị bắt và chiếc tàu đầu chuyên chở đá lậu đã bị kéo về bến khu 5.

Theo nguồn tin thông thạo, Tổng Nha Quan Thuế đã được tin như sau : có 1 số tàu đầu từ ngoại quốc chở xăng vào Saigon cập bến Nhà Bè đã bơm xăng lên cho hàng đầu ở đây, nhưng các tàu ấy lại rỗ chúc nhiều thứ hàng lậu khác như rượu, đồ quẹt, quẹt máy và nhất là đá lửa. Các đầu tổ chức buôn lậu này là những vị thuyền trưởng của các tàu, phần nhiều là ngoại quốc.

Chiếc hàm bí mật với bốn bù lon

Chiều ngày nói trên, Tổng Nha Quan Thuế được tin có một chiếc tàu từ ngoại quốc vào Saigon đã cập bến hãng Esso Nhà Bè từ hai ngày và trên tàu có chứa nhiều đá lửa, đã đem tới để xuống hàng sau khi bơm cạn xăng.

Nhân viên Quan thuế liền phái hợp 1 tiểu đội nhân viên đến mà khám xét. Khi đến nơi nhân viên Quan thuế thấy chiếc tàu đã bơm đầu lên bốn xăng xong. Xét và đã ra nơi ở giáo sàng Nhà Ba. Nhân viên Quan thuế liền cập cảnh vào tàu, leo lên khám xét.

Sau một tiếng đồng hồ khám xét ở ấn viên Quan thuế không thấy gì khả nghi, chưng viên chỉ huy toán nhân viên Quan thuế nhận thấy ở 1 nơi trên tàu có một miếng sắt lớn, có vẻ bền chắc hơn lạ lùn, liền cầm thanh sắt đến gõ thử thì nghe âm thanh phát ra khác lạ, như thể phía dưới miếng sắt là rỗng tuếng. Viên chỉ huy liền ra lịnh mở các bù lon của miếng sắt. Bốn chiếc bù lon xiết chặt đều nổi phải 15 phút mới mở xong. Khi đó miếng sắt lên thì nhân viên Quan - Thuế thấy bên dưới là một cái hầm rộng chứa rất nhiều bao vá

xem tiếp 4 trang 4

Tờ lược-giải cá-nhân được kê như THAY THẾ THẺ TRƯNG BINH.

● *Đương sự vắng mặt hay ở ngoại-quốc, cha mẹ hay thủ-hộ phải đi khai thế.*

SAIGON — Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương vừa ký Nghị định số 2150-NV ngày 7 tháng 12 năm 1965 ấn định việc kiểm tra các thanh niên sanh năm 1949, nguyên văn như sau :

ĐIỀU THỨ NHẤT.— Sẽ mở trên toàn lãnh thổ VN từ ngày 3 tháng giêng năm 1966 đến ngày 31 tháng ba năm 1966 một cuộc kiểm tra các nam thanh niên sanh năm 1949.

ĐIỀU THỨ 2.— Những thanh niên có Việt tịch hay không chưng minh được quốc tịch ngoại quốc, thuộc hạng tuổi nói trên, phải đến khai diện với nhà chức trách hành chánh địa phương, để lập tờ lược giải cá nhân quy định trong Sắc lịnh số 91 QP ngày 4 tháng Chạp năm 1953.

ĐIỀU THỨ 3.— Nhà chức trách địa phương được thẩm quyền nhận tờ lược giải cá nhân do Tổng Tham Mưu Trưởng Quân đội, Tổng Tham Mưu Trưởng Cảnh sát Quốc gia, Tỉnh trưởng và Thị trưởng chỉ định trong bổ cáo sẽ phổ biến tăng mỗi phương tiện.

ĐIỀU THỨ 4 : Trong trường hợp đương sự vắng mặt hay ở ngoại quốc thì người đại diện theo pháp lý (cha mẹ hay thủ hộ) phải đi khai thế cho đương sự. Nếu không khai, đại diện theo pháp lý sẽ bị trừ tế theo luật lệ hiện hành.

Điều khoản này cũng áp dụng cho những công dân đang tuổi nói trên mà không chịu đi khai.

ĐIỀU THỨ 5.— Giấy in đã lập to khai lược giải cá nhân sẽ do nhà chức trách hành chánh địa phương kể nơi điều 3 cấp phát.

Nhà chức trách địa phương sẽ được tự khai, nhà chức trách sẽ cho lấp giùm. Việc lập to khai lược giải cá nhân sẽ căn cứ theo giấy khai sinh hay an thế vì khai sinh hay tờ khai lý lịch (theo mẫu do cơ quan hành chánh cấp, có 2 nhân chứng) và tờ khai gia đình (để xác nhận địa chỉ).

Sau khi nộp tờ khai lược giải cá nhân (lập 2 bản) đương sự được nhà chức trách địa phương cấp cho một biên nhận. Biên nhận này sẽ ghi : số thứ tự việc khai và đã ngày. Phần dưới sẽ ghi : tên, họ, năm và nơi sanh (nếu có khai sinh) hoặc ngày và nơi cấp tờ khai lý lịch (nếu không có khai sinh).

ĐIỀU THỨ 6.— Tờ khai lược

xem tiếp 3 trang 4

Ông David King, Nghệ-sĩ Hoa-kỳ, mới đây đã đi thăm [illegible] bị thương trong vụ Việt Cộng đặt chất nổ đặng sau khách sạn Metropole phía bên xe đò Nguyễn-cư-Trinh, Saigon. Nghệ-sĩ King đã hối thăm và tặng quà cho từng người.

HÌNH TRÊN : Nghệ sĩ King đang an ủi một thiếu phụ và đứa con bị thương được điều trị tại bệnh viện Saigon.

LỄ BÀN GIAO

chức vụ Giám đốc *Nha Cảnh Sát Đô-thành*

SAIGON.— Lễ bàn giao chức vụ Giám đốc Nha Cảnh sát Đô thành giữa 2 ông Hoa văn Mười (cựu Giám đốc hải hưu)và Thiếu tá Nguyễn văn Liêu, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia.

Trong lời biểu thị; Đại Tá Tổng Giám đốc đã tả lòng luyến tiếc về việc Ông cựu Giám đốc Nha Cảnh sát Đô thành, vì đến tuổi, đã phải nghỉ hưu giữ chức Cảnh sát hồi hưu.

Tướng thưởng huy chương

Sau đó, Đại tá Tổng Giám đốc đã gắn huy chương «Cảnh sát danh dự hội tinh đẳng hạng» cho ông Hoa văn Mười, Cựu Giám đốc Nha Cảnh sát Đô Thành, một công chức cao

xem tiếp 6 trang 4

PHÓ THỦ - TƯỚNG ĐỨC TỰ SÁT

ĐỒNG-ĐỨC TỰ SÁT

Một tin của hãng thông tấn AP từ Bá Linh truyền đi trong ngày 8-12 cho hay Phó Thủ tướng Đông Đức ông Erich Apel đã đồng sáng sự tự sát.

Ông là chủ kinh tế học lỗi lạc và phụ trách việc thảo các chương trình kinh tế ở Đông Đức.

Cái chết của ông đã được Chính phủ Đông Đức giữ rất kín không tiết lộ ra ngoài :

Nhưng trong một bữa tiệc đêm thứ hai của các ký giả miền Tây Bá Linh, chính đó trưởng Tây bá linh, ông Willy Brandt đã làm mọi người sững sờ khiến khi ông loan báo tin vắng mặt vào 3.12. ông Apel, phó thủ tướng Đông đức đã đồng sáng sáu tự sát ở ngay trong văn phòng ông, sau khi ông đã bắt đồng ý kiến với lãnh tụ đảng Cộng sản Đông Đức, Walter Ulbricht.

Hãng tin cảnh thức ADN của chính phủ Đông Đức sau đó, xác nhận tăng ông Apel, 48 tuổi, trưởng ban kế hoạch kinh tế ở Đông Đức đã tự sát «sau một vụ đối vận thần kinh». Hãng ADN nói ít lâu nay ông Apel mắc bệnh huyết áp và thần kinh.

xem tiếp 12 trang 4

ĐẠI TÁ TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH-SÁT QUỐC-GIA :

CẢNH - SÁT LÀM PHIỀN DÂN

CHỈ là BIỆN-PHÁP AN-NINH

ĐỒNG BÀO HÃY GỞI THƯ TỐ-CÁO NHÂN VIÊN NÀO LÀM KHÓ DỄ DÂN, ĐẠI TÁ SẼ ĐUỔI NGAY HOẶC BỎ TÙ NHÂN VIÊN ĐÓ LẬP TỨC

của B-B-P.V.

SAIGON.— Trong dịp tiếp xúc trên mặt với các đại diện báo chí Thủ đô và trước sự hiện diện của ông Nguyễn ngọc Linh, Tổng giám đốc Việt Tấn Xã, Thiếu tá Vũ đức Vinh, Cục trưởng Cục vô tuyến Truyền thanh cùng nhiều nhân vật cao cấp của ngành Cảnh sát Quốc gia, vào hồi 16 giờ chiều hôm qua 8-12, Đại Tá Phạm văn Liêu, Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia đã tuyên bố : «Đồng bào phương ngữa những vụ nổ do bọn không bỏ Việt Cộng gây ra và ngỏ ý mong muốn được đồng bào thông cảm về những khó khăn của ngành Cảnh sát Quốc gia trong giai đoạn hiện tại.

Đừng tự tập khi có một vụ nổ xảy ra

Đại tá Tổng Giám Đốc cói cáng một mình cơ quan công lực không thể nào hiểu hiệu trong nhiệm vụ đem lại an ninh bảo vệ sinh mạng tài sản của đồng bào nếu không có sự giúp đỡ của chính đồng bào.

Đại tá Tổng Giám Đốc công khuyến cáo đồng bào Thủ đô nên tăng nhưu tăng lương tăng của V. C. trong những vụ nổ là hoàn hảo giải thêm một trái nhà khác cho số hiện sau khi tiếng nổ thứ nhất xảy ra đã gây hại thêm cảng nhiều càng hay không đồng bào hiểu động tò mò đến xem.

Trước sự tiếp đã đi nhiều chất chẽ nên nhắc cho đồng bào và tại, Đại tá Tổng Giám đốc nhờ báo chí

xem tiếp 5 trang 4

NHIỀU TIỂU-ĐOÀN QUÂN-LỰC V.N. CỘNG-HÒA

CHẠM SÚNG ÁC-LIỆT VỚI V.C, Ở QUẢNG.TÍN

Phi-cơ 14 tàn bay đến yểm trợ

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay trong thời gian 24 giờ vừa qua chỉ có một trận đụng độ nhỏ sau khi một lực lượng địch không có quân số tấn công một tiền đồn Nghĩa quân thuộc tỉnh Kiên Giang cách Rạch Giá 15 dặm về phía Đông Bắc hồi 1giờ30 sáng hôm qua.

Khu trực cơ Skyraider và phi cơ thả bom chân đã bay yểm trợ đơn vị Nghĩa quân và VC đã bỏ dây lui hồi 5g20 sáng. Ít nhất là ba VC bị tử thương trong cuộc đụng độ trên. Đơn vị Nghĩa quân không bị tổn thất.

Một khác trong ngày thứ Ba một đơn vị Quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã bạ sân Việt Cộng và bắt được tám tên khác, tịch thâu được nhiều mìn và năm vũ khí cá nhân trong một cuộc hành quân truy kích địch tại một địa điểm cách Saigon khoảng 30 dặm về phía Tây Nam trong địa hạt Bình Tường. Đơn vị chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Đồng thời một đơn vị Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa gồm có nhiều tiểu đoàn đã thực hiện một cuộc hành quân trong vùng rạch gần Quảng

xem tiếp 7 trang 4

XÁ-LUẬN

BỌN VIỆT-CỘNG đã tàn ác một cách mù quáng

của NGHIÊM XUÂN THIỆN

Sống thở bấy tuần qua, Việt Cộng một lần nữa lại sát hại lương dân, trong khi muốn trả thù người Mỹ vì những thất bại lớn lao mà họ đã gặp phải trong mấy tuần nay.

Họ đã ném nổ hàng trăm cân thuốc nổ ở trước khách sạn Métropole ; kết quả là đã có nhiều người Việt Nam, kể cả đàn bà và trẻ con bị giết chết và gần một trăm người khác bị thương.

Không những thế, những tin tức từ các thôn quê cho hay độ nay, vì dân chúng không chịu tiếp tế cho Việt Cộng, nên chúng giết hại rất nhiều người : đàn quê nhiều người đã bị chúng mổ bụng, chặt đầu, cắt cổ, một cách rất thảm thương.

Thái độ và hành động của Việt Cộng không phải là của người chiến sĩ.

Vì người chiến sĩ không bao giờ chịu hèn mà giết kẻ không có khí giới, hay giết kẻ địch đã ngã ngựa.

Giết đàn bà trẻ con, giết người vô tội, chỉ vì người ta không theo hay không ủng hộ mình, là những thói đê của quân ăn cướp, vô lương tâm.

Bởi vì nhiều khi quân ăn cướp cũng còn có lòng nghĩa hiệp không giết trẻ con, ông già, người yếu.

Giả thử khi xưa người Pháp có bành động như thế, thì phản ứng của người Việt đã như thế nào ?

Và đối người Pháp có một hành động như thế, thì bọn Cộng-sản đã khai thác như thế nào ?

Bởi vì không bỗ nhy do Việt Cộng gây nên, để sát hại người đồng chủng không gây hấn với-họ, Đội Việt Cộng khoa khoang đây là một chiến công, là một thành tích tranh đấu.

Phải chăng Việt Cộng đã chức chất trong lòng những câm thù, độc ác do lý thuyết đấng gây nên, nên họ đã chẳng còn lòng trước cảnh thịt rơi máu chảy.

Không những thế họ còn vui mừng, khoe hoang.

Phải chăng điều này có nghĩa là họ đã không còn một chút lương tâm nào nữa.

Phải chăng lý thuyết Cộng sản đã làm cho họ không còn trái tim, đầu óc, không còn lính hồn nữa ?

Phải chăng họ đã được hãn luyện để trở thành những bộ máy giết người mà không một chút ghê tởm ?

Phải chăng họ đã chỉ còn là những động cụ của đảng để phục vụ đảng, để sống cho đảng, chết cho đảng, và giết người cho đảng ?

Nếu quả như vậy và chúng ta chắc sự thật là như vậy, thì bọn đảng giả nhân giả nghĩa tuyên truyền rằng họ tranh đấu cho tổ quốc nữa.

Đã từ lâu chúng ta biết rằng họ không có tổ quốc. Hay nói cho đúng thì tổ quốc của Việt Cộng là hoặc Nga Sô hoặc Trung Cộng.

Và trong lúc này vì họ nhất định khiêu chiến tranh, họ phải nương dựa vào Trung Cộng nhiều hơn là Nga Sô.

Do đó họ phải vâng theo mệnh lịnh của Bắc Kinh.

Và Bắc Kinh muốn họ chiến đấu đến cùng người Việt-Nam cuối cùng.

Chắc chắn vì thế mà bọn Việt Cộng sinh ra tàn ác đối với đồn binh, và tạo ra những vụ không bỗ như vụ nổ khách sạn Métropole và những vụ giết đốc ở thôn quê.

Lựu đạn nổ ở Tân-sơn-Nhất 8 NGƯỜI MỸ BỊ THƯƠNG.

SAIGON (VTX).— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết một trái lựu đạn đã phát nổ vào hồi 15 giờ 30 trưa hôm qua tại số trang bị dụng cụ và vật liệu thuộc của cơ Không quân Tân sơn Nhất.

Có độ 7 hay 8 người Mỹ bị thương nhưng mức độ thiệt hại thì không được rõ.

Phát ngôn viên quân sự cho biết thêm rằng vụ nổ không phải Việt Cộng gây nên mà chỉ là một tai nạn bất cẩn.

Từ 11-12-1965 sân Tao Đàn là địa điểm thu nhỏ hàng trăm chiến trường, hàng ngàn trận đánh xô cùng ác liệt suốt mùa mưa 1965.

PHẢN - ỨNG CỦA SINH-VIÊN, GIÁO-SƯ

về «chánh sách» giáo-dục mới và nạn bẻ đảng trong giới giáo-chức

● *SAO BIỂN*

II—Để so sánh và nhận định vấn đề được đúng mức và khách quan, chúng tôi xin lược kê các công tác các biện của Bộ Giáo Dục trong việc thực hiện một đường lối Cách Mạng Giáo Dục, trong hiện tại :

1) Tổ chức đại hội chương trình giáo dục để nghiên cứu việc sửa đổi chương trình trung học hiện hành. (Mời trên hàng giáo chức «đại diện» cho các địa phương trong toàn quốc thay đại hội gồm 1 tuần lễ : 26-7 đến 31-7).

2) Giải tán các lớp học buổi trưa tại Saigon Gia định.

3) Phát triển ngành trung và tiểu học. Bổ dụng cho các trường 309 giáo sư trung học, hơn 1000 giáo viên tiểu học sư cấp, công đồng và sư cấp thương.

4) Vấn đề sách giáo khoa, Nhà Mỹ, Trung Hoa, Đại Hàn, Úc...việc tự túc thành theo kế hoạch đã dự trù trước. Bộ dự định in 10 triệu sách giáo khoa phát không cho học sinh tiểu học cũng lớp trên toàn quốc.

5) Vấn đề du học của sinh viên. Lập hội đồng cứu xét đơn xin du học tự túc và xin hưởng học bổng Quốc gia và học bổng các nước bạn tự cấp.

6) Thiết lập các trung tâm y tế học đường để bảo vệ sức khỏe cho học sinh.

7) Bộ đã đã ra các biện pháp cải

xem tiếp 9 trang 4

MỘT PHẢN LỰC CƠ PHANTOM

MẤT TÍCH Ở BẮC - VIỆT

● 2 phi cơ Mỹ rớt ở Kontum và Biênhòa

● B.52 lại oanh kích V.C gần đồn điền Dầu Tiếng.

2 phi cơ Không Lực Hoa Kỳ rớt

SAIGON (VTX).— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết một phi cơ Phantom thuộc Không Lực Mỹ đã bị rớt hồi 10 giờ sáng thứ Ba ở khu Kantum 14 dặm về phía Bắc.

Các hoả tiễn quân sát cho biết máy bay rớt trên sườn núi. Phi cơ trực thăng cấp cứu đã hạ xuống khu vực rớt để tìm xác tại nạn và tìm thấy xác hai nhân viên phi hành bay cho mang đủ chưa được mở hết.

Thi hài của các nhân viên phi hành đã được đưa về căn cứ.

Cùng ngày hôm ấy, vào lúc 17g 40 một phi cơ Birddog, OLE của Không lực Hoa kỳ đã bị rớt cách căn cứ Không quân Biên Hòa 5 dặm về phía Tây Nam.

Theo báo cáo thì tai nạn xảy ra

xem tiếp 8 trang 4

TIN VẮN QUAN TRỌNG ✦ TIN VẮN KHẮP NƠI

Thủ tướng Ấn và Tổng thống Hồi sẽ gặp nhau trên đất Nga đầu tháng tới

Đài BBC vừa loan (9.12) cho hay Thủ tướng Ấn ông Shastri và Tổng thống Hồi Thống chế Ayub Khan đã thỏa thuận để gặp nhau ở Tashkent trên đất Nga trong những ngày đầu tháng giêng tới.

Trước đây Nga sô đã đề nghị cuộc gặp gỡ này để giải quyết cuộc xung đột Ấn-Hồi.

Hoa Kỳ sẽ cung cấp bất cứ bao nhiêu quân lính cho Nam Việt nếu tình thế đòi hỏi để mang lại hòa bình cho Nam Việt

Ngày thứ hai 7-12.— Tổng thống Johnson đã thảo luận với các nhân viên bộ quốc phòng về ngoại giao và tự cân thiết phải tăng số quân đội Hoa kỳ ở Nam Việt.

Bộ trưởng Quốc phòng Mc Namara và Bộ trưởng Ngoại giao Dean Rusk đã đến trại riêng của Tổng thống Johnson ở Texas để gặp gỡ thảo luận xây.

Cố Ô. Mc George Bundy và vị phụ tá của ông, là ông Robert Komer cũng cùng đi với 2 ông lãnh tụ trên.

Ngày thứ hai 6.12, Tổng thống Johnson tuyên bố : « Hoa kỳ sẵn sàng cấp bất cứ bao nhiêu binh lính nếu tình thế đòi hỏi để mang lại hòa bình cho Nam Việt ».

Một biện pháp thực hành ngay có thể tăng quân đội Hoa kỳ ở VN lên từ 160.000 người tới 350.000 người.

Một nhà văn Pháp lên án Hanoi về cuộc chiến ở Việt Nam

Một nhà văn Pháp có tên tuổi mới đây đã đi thăm Việt Nam và trở về Paris đã tuyên bố : « Cuộc chiến ở Nam Việt đã do Cộng sản & Bắc Việt điều khiển ».

Ông Jean Lacouture là một tiểu thuyết gia có tài và phóng viên chiến tranh đã bước chánh phủ Hà nội phải chịu trách nhiệm về các vụ không bỗ và các cuộc phá rối ở Nam Việt.

Trong cuốn sách mới nhất của ông nhan đề là : « một triệu Mỹ kim đổi lấy một tên VC » đang viết :

«Cuộc chiến ở Nam Việt do Hanoi điều khiển. Đã tuyên quyền và áp dụng chuẩn thuật, bọn C.S & Bắc Việt muốn làm cho người ta tin rằng có một phong trào tranh đấu đặc lập & miền Nam VN mệnh danh là «Mặt trận Giải phóng miền Nam».

«Sau cuộc đình chiến & Genève, trước khi thu hồi quân Việt Nam về Bắc, Hồ chí Minh đã ra lệnh cho một số cán bộ ở lại để chôn vũ khí. Họ được lệnh quấy rối và phá an ninh khi có cuộc tổng tuyển cử do chính hiệp Genève ấn định.

Ông Lacteguy giải thích chiến thuật của Cộng sản khi « Mặt trận giải phóng » được thành lập năm 1960 và đến đầu các phần tử không Cộng sản được các phần tử Cộng sản thay thế. Ông nói lúc này Việt Cộng tiếp tục nắm dân chúng bằng « tuyên truyền và không bỗ » theo mô thuật rất tinh vi.

Anh Quốc không đồng ý với Nga Sô về vấn đề Việt Nam

LUÂN ĐÔN (Reuter).— Nguồn tin chính phủ Anh hôm qua cho biết một lần nữa Anh quốc đã bác bỏ đề nghị mới của Nga Sô nhằm lôi kéo, với tư cách đồng chủ tịch Hội nghị Genève, hành động của Hoa kỳ tại Việt Nam.

Nguồn tin hữu quyền cho biết hôm 7.12 vừa qua, Nga sô có trao một dự án tuyên ngôn chung cho tòa Đại sứ Anh tại Mạc Tư Khoa nhưng đề nghị này, dự án này, vẫn cho được Anh Quốc nghiêu cứu tại Luân Đôn. Nguồn tin chính phủ Anh cho biết dự án này hình như không có chứa đựng yếu tố tích cực nào mới mẻ để 2 nước đồng chủ tịch có thể chung đồng hành động để đề một giải pháp hòa bình cho Việt Nam.

xem tiếp 13 trang 4

CÁCH MẠNG... CÁCH ĐỘI NỢ.

Nếu cách-mạng là một cuộc thay cũ đổi mới, có tánh-chất tiến-bộ mà ... không có đổ máu, thì tại sao không có cách mạng... cách đội nợ ?

Vì nhà lo ăn trăm trong nhứt của đa số đồng-bào, mỗi khi Tết Nguyên - Đán đến, là sợ bị đòi nợ (nợ tiền, nợ của, không phải nợ máu). Tụ người cùng dinh khó rách đến kể ở nhà lầu, đi xe hơi Honda đều bị đòi nợ. Chỉ khác nhau : Kẻ giàu mắc nợ... người nghèo thì bị đòi nợ... nhà-nghèo, còn người nghèo mắc nợ kẻ giàu thì bị đòi nợ một cách kinh-khủng.

Những chủ nợ, làm như Tết đến mà chưa đòi nợ có được thì năm mới... bị xui lắm, làm ăn không nên nổi !

Dầu biết con nợ không có tiền trả, cũng cứ đòi, cứ chửi cho ... nổ hả !

Do đó, những người nghèo, mắc nợ chưa trả nổi, Tết đến không thể trước đăng bà vế cũng quấy. Vì con chủ bị đòi nợ, bị chửi thì đăng bà ... bị cho rượu+.

Vậy nếu «chánh phủ của người nghèo» chưa giúp cho người nghèo... trả nợ nổi, thì cần làm một cuộc cách mạng... cách đòi nợ : Buộc chủ nợ sang thăng hai năm mới hãy đòi nợ năm cũ, cho trả góp nhiều lần.

Nhưng biện pháp tích cực hơn hết là làm sao cho người nghèo... có tiền mà khỏi bị mua mắc, thì mới chắc trả nợ được.

KỲ NINH

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Soi Gương Kim Cổ

TÀI CHÁNH TRỊ

của LÝ THẾ DÂN (Đường Thái Tôn)

(Tiếp theo)

Chủ bút cho mấy ông Tổng thống, Quốc trưởng Chủ tịch ở Đông Tây lúc xưa, chỉ độ Công Hầu đến chú rể chỉ-cách sách lại đọc tại chuyện chế mai đào xa, việc ở ngay nước Việt Nam chúng ta : Ông Hồ chí Minh trong bộ chính sách của ông là « Dân Chủ Cộng Hòa ». Thế mà rồi chính mình đến độ.

Thế nên dân chúng, không cần xét hồi phải trái hay có đưa xét hồi công khai thì các Tòa án kia đã được "một lệnh" phải xử ra sao chỉ phập lại không được tôn trọng. Thế mà rồi chính ông và bà lã vẫn to mồm lớn tiếng : «Đã dân chuyên chế độc tài». Cho gì mà mà bao ! Cần bản của quốc gia là « nhân dân », mà vấn đề chính yếu là gì ? Không nói ai cũng biết là «Dân sinh» và « Quốc Phòng ».

Nếu vấn đề dân sinh không giải quyết được, thì chính quyền không sao bền cố. Nếu Quốc phòng không có hiện pháp hữu hiệu, thì lấy gì để bảo vệ nhân dân.

Theo quy luật «dân tại tri nước giữ, dân yên thì binh nước mạnh của các chế độ trước. Thái Tôn biết chọn lọc lấy cái hay bác bỏ các điều dở.

Chính ra các triều đại cũ Trung Quốc theo chế độ «tính điền» có thể gọi là «Quốc hữu hóa tất cả ruộng đất của cho dân. Song thời chiến quốc, vua chúa xa xỉ, quan lại nhũng lạm, thành ra giải phóng «Tính điền», thì phải bỏ, để cho dân dân lấn lấn bị các người có quyền thế chiếm lấn tư hữu.

Các triều sau muốn phá chế độ tư hữu, song nó đã ăn sâu bám rễ, nên không phá nổi (Vì hầu hết người quyền thế đều không phải bị sinh).

Nhưng trời không dung kẻ thâm khi xây ra nạn «Ngũ Hồ loạn Hoa» nói người tác vào xâm chiếm, nhân đâu bị lưu vong không cho rơi sở-hữu quý tộc quyền thân thì nhau hiếu điều cho giặc để cầu yên thân nguyên chức. Thế là chế độ tự hữu không bị phá mà tự nhiên tan. (Tình cảnh giống hệt hoàn cảnh Việt Nam năm 1945. Trước năm 1945, bọn quan lại thì nhau bóc lột dân, bọn cường hào thì bóc lột dân, không" luật nào trị nổi, không giao ly nào chỉnh lính được. Thế mà rồi sau ngày Việt Minh cầm chuyên quyền, bọn chống đối nhau « hiếu điều cũng vàng », để hòng lấy tội. Sự việc đáng làm gương cho bọn tham nhũng lúc nay sao chăng !

Đường Thái Tôn thống nhất được thiên hạ, ông chú chính lý lại chế độ « binh nông hợp nhất » của Tùy triều, rồi đặt ra 3 các thuế : th. Ruộng, th. a đình và thuế lao dịch.

HAI-ÂU-TỪ biên khảo

Trừ 3 các thuế kể trên, người dân không phải đóng góp một thứ thuế nào nữa.

Do sự chính lý điền thổ mà Đường Thái Tôn thu được kết quả « tiền đã mà dưới không thiếu » đúng binh định mà dân không thấy cực.

Trong thời gian 300 năm bắc ám của Trung quốc, vàn hóa suy đồi trụy lạc, giải cấp trí thức đua nhau vào mặn học từ chương vông cổ, do đó mà bọn phong thoái hóa.

Đường Thái Tôn xướng lên thuyết «Chương thực học, bỏ bớt văn Hồ để mà văn hóa của Đường trào trở thành một bộ quí báu cho văn hóa Trung quốc và sau.

Không những Thái tôn khuyến khích sáng lạng lại văn văn hóa giáo dục truyền thống của Trung quốc, ông cho ngu tàn và đi nhập Văn hóa ngoại quốc, như việc Thày Pháp Sư Hiuyen. Trang sang thỉnh kinh ở Ấn Độ. Rồi « tăng viện phát điển, được tự do lập ở Trường an, cả Cảnh giáo, Hồi giáo cũng được lập Tự viện ở Kinh đô.

Ông chủ trương tôn ngưỡng tự do và tư tưởng tự do, nên Trung quốc đã trách được cái vạ « Tôn giáo đấu tranh » mà lịch sử phải chứng khóc « Đường triều là thời đại Văn hóa phục hưng ».

Xét các việc đã trình bày ở trên, ta có thể kết luận : Thái tôn là ông vua biết chăm chước những cái dở của hiện đại, có kẻo lấy hay làm sống lại nhưng cái gì mà các triều trước đã lầm mất mất hay đã sai. Cũng nhờ tài sáng nghiệp kinh quốc có phép mới của ông, mà các thời đại bắc ám của Trung quốc đến đang là sáo chung và không tại điển.

Tài ngân man rỉ của Thái Tôn

Tuy chủ trương của ông là « văn trị » nhưng phương diện đối với lân bên ngoài, ông vẫn trù tính phương kế ngăn ngừa.

Trải thời đại bắc ám trường lực tàn sát, năm rợ Hà lức máy lực lương đã suy giảm, và chính bọ cũng đã đăng bàn đầu xa với tập tục của Trung quốc, nên cái cả tính và chếu giết đặc tính «Du mục đạo tặc» của bọ cũng không còn như xưa, nên ở lo của trên «Đường so» đối với cả 5 rợ Hồ không có. Lúc này mối lo của triều đình là một rợ Hồ ở phía Tây Bắc (Ninh Hạ, Tuy Viễn, Tây Cương) Cường quật nhất là rợ Đột Quyết.

(Còn nữa)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

LINH TÍNH VÀ CHIÊM BAO ĐÁ

cứu người đời thoát được bao tai họa?

(Tiếp theo và hết)

Bài của Régine ETIENNE

« Những vùng im lặng »

Môn Siêu tâm lý học là một môn học mới chưa gần trăm năm. Một cuốn Bách khoa Anh đã nói rằng, nó học xây chỉ cho thiếu lý thuyết để được nhìn nhận là một khoa học.

Để được công nhận cũng trái đất trên người ta đã phải đợi Newton khám phá ra lý thuyết về sự hấp dẫn của vạn vật. Đến lượt giới người ta mới bịt mồm những người hoài nghi, bọ luôn luôn đưa ra những lý luận bẻ ngoặt ra về có lý lẽ :

«Trái đất không thể trên được, vì nếu trên thì những người ở bên kia trái đất sẽ do lộn đầu xuống đất. Những người này sẽ chết hết cả vì nếu tự cả lên đầu».

Môn siêu Tâm lý học. Chưa được may mắn, như Newton, tìm ra sự thật một thứ trái « hom ». Họ chỉ có thể nói quả quyết rằng dự cảm có thật, nhưng họ thiếu lý thuyết để giải thích có rằng hiện tượng này.

Tuy nhiên tầm mắc bao phổ, đã tự vách lên ra. Vì đó, người ta phát phá ra rằng chỉ có 10% khả năng của con người là làm việc, cho 90% hoạt lại thành một khu mà giáo sư Fenfield đặt cho cái đây thư mông là «khu im lặng», sự trật 90% khối sẽ nay cũng có hoạt động để tìm ra tương lai thay nhu giả thuyết đã được các nhà học nghiên cứu công nhận.

Như vậy chúng cũng đáng nhận một thức vụ có nên mong ở đời sống của người ta. Khi mới đem ba tiếng khác ra chân đời, con người là một sinh vật yếu đuối chất trong các loài : muốn sinh tồn, con người luôn luôn phải lo xa : thời tiết đổi, dân xác vật đi qua, quân địch tấn công... Nên vấn đề giúp con người tránh được sự phục tùng sự.

Nhưng nếu mức trong bộ óc lúc nào cũng vẫn chạy, nhiều khi chạy không ngừng, một đoi khi có hiệu quả.

Không ai cho là gì, sức vật có bằng năng. Tại sao người ta không có bằng năng để gây ra những linh cảm, khi ta thấy, ta chứng giác mơ tiên trí khi ta ngủ, hai việc này cũng cần đến hiệu lượng mà thôi. Bộ máy cho khỏi ác làm việc nhiều hơn, khi ta ngủ. Lúc ấy, 200% máy cũng cần khỏi ác, cũng nghỉ không làm việc, và cũng không cần ăn nữa.

Phần thực phẩm nào, mà các hãn là lão thần, đều tăng thêm thực phẩm và kích thích những khu im lặng. Vì vậy, những giấc mơ tiên trên bao giờ cũng nhiều hơn những linh cảm. Đối với các linh cảm, chúng ta ít để ý đến, vì những tiếng ấn ảo các cuộc đời lắc bao ngày, chỉ trả phí khi nào những linh cảm thấy hãi ta phải đi phòng một sự sợ hãi hiển nhiên. Như vậy sự biết trước này không có gì là siêu nhiên, là huyền bí. Nó chỉ là một hiện tượng tại ý thuần túy.

Trở 3 các thuế kể trên, người dân không phải đóng góp một thứ thuế nào nữa.

Do sự chính lý điền thổ mà Đường Thái Tôn thu được kết quả « tiền đã mà dưới không thiếu » đúng binh định mà dân không thấy cực.

Trong thời gian 300 năm bắc ám của Trung quốc, văn hóa suy đồi trụy lạc, giải cấp trí thức đua nhau vào mặn học từ chương vông cổ, do đó mà bọn phong thoái hóa.

Đường Thái Tôn xướng lên thuyết «Chương thực học, bỏ bớt văn Hồ để mà văn hóa của Đường trào trở thành một bộ quí báu cho văn hóa Trung quốc và sau.

Không những Thái tôn khuyến khích sáng lạng lại văn văn hóa giáo dục truyền thống của Trung quốc, ông cho ngu tàn và đi nhập Văn hóa ngoại quốc, như việc Thày Pháp Sư Hiuyen. Trang sang thỉnh kinh ở Ấn Độ. Rồi « tăng viện phát điển, được tự do lập ở Trường an, cả Cảnh giáo, Hồi giáo cũng được lập Tự viện ở Kinh đô.

Ông chủ trương tôn ngưỡng tự do và tư tưởng tự do, nên Trung quốc đã trách được cái vạ « Tôn giáo đấu tranh » mà lịch sử phải chứng khóc « Đường triều là thời đại Văn hóa phục hưng ».

Xét các việc đã trình bày ở trên, ta có thể kết luận : Thái tôn là ông vua biết chăm chước những cái dở của hiện đại, có kẻo lấy hay làm sống lại những cái gì mà các triều trước đã lầm mất mất hay đã sai. Cũng nhờ tài sáng nghiệp kinh quốc có phép mới của ông, mà các thời đại bắc ám của Trung quốc đến đang là sáo chung và không tại điển.

Tài ngân man rỉ của Thái Tôn

Tuy chủ trương của ông là « văn trị » nhưng phương diện đối với lân bên ngoài, ông vẫn trù tính phương kế ngăn ngừa.

Trải thời đại bắc ám trường lực tàn sát, năm rợ Hà lức máy lực lương đã suy giảm, và chính bọ cũng đã đăng bàn đầu xa với tập tục của Trung quốc, nên cái cả tính và chếu giết đặc tính «Du mục đạo tặc» của bọ cũng không còn như xưa, nên ở lo của trên «Đường so» đối với cả 5 rợ Hồ không có. Lúc này mối lo của triều đình là một rợ Hồ ở phía Tây Bắc (Ninh Hạ, Tuy Viễn, Tây Cương) Cường quật nhất là rợ Đột Quyết.

(Còn nữa)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ
«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 10th. DEC..1965.

ONE ITEM :

The following is the text of an interview with a Communist returnee, Mr DAN :

My name is Dan and I was born in 1918 in Quang Ngai province. When I was young, I was a farmer. But in 1944, I went to school for a year. In 1945, I joined the revolution for which I worked until the day I returned to the right cause 20 years later.

There were many reasons for me to leave the VC army to return to the national cause. First, after studying the Hanoi policy, I realized that there were two ways of fighting. the first one was to fight for peace and for an economic build-up. That was the Soviet policy and the second policy was to fight with arms. That is to say that to have peace, one had to fight. That was the Chinese communists' policy.

After studying these policies, I found that I personally agreed with the Soviet way of struggling However on the other hand the Chinese communists and the North Vietnamese didn't accept that policy but forced us to follow theirs. We had fought for 20 years and now we were forced to follow the same pattern again and therefore we didn't agree.

That was the first reason. The second reason was that after studying, we were able to compare both sides' strength, that is to say that of socialism and that of the Free Bloc. All the socialist countries in Europe have their own policies. each country with its different policy, and therefore all Western socialist countries are divided as ever. That means no country leans on the Soviet side, nor on the Chinese communist side. As for the East, I think that Korea, Vietnam and Communist China are united but in comparing them with the Free Bloc I think that the Free Bloc is more united. For instance, in the Southeast Asia Bloc, all these countries are eager to help the Republic of Vietnam. That we see clearly. As for Communist China and Korea, if they have ever said anything about aiding the North. it is only on the radio or merely with words but in reality, there is no question. But we realize that it is because they are not able to give help Communist China and Korea cannot help Vietnam to realize a liberation war as the VC may wish them to. This was my second reason.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 10-12-65
Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)
Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Sau đây (following) là bản văn (text) một cuộc phỏng vấn (interview) một người chánh viên (returnee) cộng sản là ông Dân :

Tôi là Dân và sanh (born) năm 1918 ở tỉnh Quảng Ngãi. Khi tôi còn trẻ, tôi là một nông dân (farmer). Nhưng năm 1944, tôi đã đi học (went = preterite của động từ to go = đi) trong một năm. Năm 1945, tôi theo (joined) cách mạng (revolution), tôi đã làm việc cho cách mạng cho đến (until) ngày tôi trở về (returned) với chính nghĩa (right cause) 20 năm sau (later).

Đã có nhiều lý do (reasons) khiến tôi rời bỏ (leave) quân đội Việt-cộng để quay về với chính nghĩa quốc gia. Trước hết, sau khi học tập (studying = học, nghiên cứu) chính sách (policy) của Hanoi, tôi nhận thức (realized) rằng có hai cách (ways) chiến đấu (fighting), cách thứ nhất là chiến đấu cho hòa bình (peace) và cho sự xây dựng (build-up = tăng cường, củng cố, xây dựng) kinh tế (economic). Đó là chính sách của Sô viết và cách thứ hai là chiến đấu bằng võ khí (arms). Nói thế nghĩa là (that is to say) muốn có hòa bình, người ta phải chiến đấu. Đó là chính sách của Trung Cộng.

Sau khi nghiên cứu những chính sách đó, tôi đã thấy (found) rằng riêng tôi (personally) tôi đồng ý với (agreed with) cách tranh đấu (struggling) của Sô viết. Tuy nhiên (however), mặt khác (on the other hand) bọn cộng sản Tàu và Bắc Việt đã không chấp nhận (accept) chính sách đó mà lại bước (forced) chúng tôi phải theo (follow) chính sách của chúng (their). Chúng tôi đã chiến đấu trong 20 năm trời và nay chúng tôi bị bắt buộc phải theo cùng một mẫu mực (pattern) lần nữa và vì thế chúng tôi đã không đồng ý.

Đó là lý do thứ nhất. Lý do thứ hai là vì sau khi nghiên cứu, chúng tôi đã có thể (able) so sánh được (compare) lực lượng (strength = sức mạnh) của cả hai bên (both sides) nghĩa là (that is to say) phe xã hội chủ nghĩa (socialism) và lực lượng của khối Tự do (Free bloc). Tất cả những nước xã hội (socialist) ở Âu-châu (Europe) đều có chính sách riêng (own) của họ, mỗi nước một khác nhau (different), và vì thế (therefore) tất cả các nước xã hội tây phương (western) bị chia rẽ (divided) như bao giờ hết (as ever). Nghĩa là (that means) không có nước nào ngả về (leans) phía Sô viết, cũng không ngả về phía Trung Cộng. Còn về (as for) Đông phương (East), tôi nghĩ (think) rằng Bắc Hàn (Korea = Cao lỵ) Bắc Việt và Trung Cộng cũng đoàn kết (united) nhưng so sánh họ với Khối Tự Do thì tôi thấy rằng Khối Tự Do đoàn kết hơn. Thí dụ (for instance) trong khối Đông Nam Á (Southeast Asia Bloc), tất cả những nước này đều muốn (eager = khao khát, thèm muốn) giúp (help) Cộng Hòa Việt Nam. Đó là điều mà chúng ta thấy rõ ràng (clearly). Còn về Trung Cộng và Bắc Cao, nếu có bao giờ (if ever) họ nói gì về việc giúp (aiding) miền Bắc, thì đó chỉ là ở đài phát thanh (radio = vô tuyến) hoặc chỉ là (merely) những lời nói (words), nhưng thực tế (in reality) thì không có vấn đề đó (no question). Nhưng chúng tôi nhận biết rằng đó là vì chúng không có khả năng (able) để giúp đỡ. Trong Cộng và Bắc Cao không thể giúp Việt Nam thực hiện (realize) một cuộc chiến tranh giải phóng (liberation war) như Việt Cộng cầu mong (wish) họ làm vậy. Đó là lý do thứ hai của tôi.

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Vết tích trọn đời

(THƯ HỎI CỦA M. GIAĐỊNH)

Người yêu của em là một quân nhân vô tuổi, không em yêu nhau đã hơn năm trời nay. Chàng vì em ở hai tỉnh khác nhau nhưng không vì ngăn cách mà tình chàng em bị tổn thương. Chàng em thư từ cho nhau luôn và mỗi cảnh thư, đối với em lại là một an ủi rất lớn.

Em quên không nói cho chị rõ, em là đứa con gái nghèo, mồ côi phải sống nhờ gia đình một người mẹ nuôi.

Từ ngày yêu T (tên chàng) em đã hết tin tưởng và lương tâm T. nhưng thật đáng phiền, mẹ nuôi em đã cho biết bà sẽ gả em cho chàng trai của bà là Ch, một người buôn bán.

Em không thể nào bảo hợp với mẹ Ch. nói em là bà con hoàn cảnh khác xa nhau Ch. rất thực tế và nhiều kinh nghiệm đường đời, trong khi em chỉ biết yêu những cái đẹp và lý tưởng bản thân trong.

Nhưng, mặc cho em phải đối, mẹ nuôi em vẫn ép em phải lấy Ch.— Rồi bà lẻ cớ bảnh vào đồng thời gian T. đi hành quân, Em khổ tâm, đại đóc vì không cách nào bảo tin cho T. được. Nhưng đã một lần với T., em đã tìm đủ cách không thuộc về T..

Bất nhẫn, Ch. đành đập em tàn nhẫn và đuổi về nhà. Ở đây, mẹ nuôi em bình bạ em không ưa.

Rồi em trốn thoát và em viết thư cho T.

Nhưng thư em mới gởi thư T đã đến, trong thư T nói mai em đã phụ anh mà chung quân và T bị bắt tù ngày đường ai nấy đi bôi em đã có chồng giải tán.

Chị ơi ! cũng vì em khó đại không nói trước cho T. biết chuyện Ch. từ trước nên bây giờ T. mới giận dữ và phiền trách em.

Em biết làm sao bây giờ ! Em xin chị lựa ý, Ch. với em chưa lập hôn thú và hiện tại em nuôi em đã từ bỏ em. Vậy nhu thế em có thể về với T. được không ? Ngày đuổi em ra khỏi nhà, mẹ Ch đã thu lại hết đồ nữ trang của em ; cho đến đập em bà nhà mẹ nuôi em cũng chẳng lấy thời gì người 2 bộ đồ đem theo. Như vậy, nếu T cưới em, bên nhà Ch có làm khó dễ gì em không.

TRẢ LỜI.— Trước nhất em cần giúp đỡ T. nói hết sự thật cho biết, chỉ tiên rằng T. hết hiểu cho em. Đó là điều quan trọng và cần thiết vì bề nhau ngày nay đời em chỉ còn có T. thôi.

Và chuyện đã xảy ra đến nước ấy, thật là điều đáng tiếc. Nếu không khéo mà trách được ngày vì đâu thì ít nhất em cũng không mang tiếng bạc bẽo với bà mẹ nuôi.

Tại sao khi biết bà ấy có ý định gả chồng cho em, em không nói thật cho T. biết và yêu cầu T đi hỏi.

Em đã thấy em hèn chưa ?

Giờ đây mẹ nhà giữ Ch. và em chẳng cho gì định lấy với nhau chẳng cái tiếng ở đã làm đau nhà Ch.? thật là khó quá !

Điều nó sẽ là một vết tích mà em phải chịu đựng suốt đời, tuy em không thuộc về Ch.

Nhưng T., T. rất yêu em. Vậy vào cầu nói của T., cũng đủ biết T đau khổ không ít. Vì thế, em cứ mà gặp T.

Tuy nhiên để tránh mọi rắc rối, không nên cho T đi cưới ngay và khi cưới hãy xin được lập hôn thú đàng hoàng. Em không có hôn thú với Ch, cho nên không ăn ở với Ch. thì em phải trở thành người vợ chính thức của T đó không có cớ thể em được hết. Như em nói, T. ở tình khác, nếu thế càng tốt vì em cũng nên cho T đã lành xa chốn cũ là hơn.

(Còn nữa)

ĐẠI BIỂU ANH TẠI L. H. Q. VỚI

VẤN ĐỀ HÒA BÌNH Ở VIỆT NAM

LIÊN HIỆP QUỐC (AFP)— Hôm thứ hai tại Uỷ hội chánh trị LHQ, đại biểu Anh nhắc lại rằng với tư cách Tổng Ủy viên hội nghị Genève và Đông Dương, Anh đã luôn luôn sẵn sàng triệu tập hội nghị này với sự thỏa thuận của Nga để làm một giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc Việt Nam.

Sir Roger Jackling nhắc lại lập trường này nhân cuộc thảo luận tại Uỷ hội về một dự án tuyên ngôn do Nga trình bày cho rằng « ngoại quốc không thể can thiệp vào các vấn đề nội bộ các quốc gia khác ».

Trong khi phì nhạo sáng Nga đã tố cáo Mỹ can thiệp ở Việt Nam và đại biểu Mỹ đã phát biểu ý kiến về những trách nhiệm trong cuộc can thiệp để trả lời cho Nga, đại biểu Anh nói : « Sự chấp thuận một tuyên ngôn về vấn đề Việt Nam và giải pháp thương thuyết giữa tìm ra một giải pháp cho vấn đề Việt Nam nếu bắt đầu từ một sự bất đồng ý kiến cho bao vấn đề tìm biết ai là kẻ cao thượng trước.

Theo ông thì việc triệu tập hội nghị Genève là phương pháp hay nhất trong giờ khắc này.

Mặt khác, phái đoàn Anh đã trình các tu chỉnh án và dự án Nga chủ trương xác nhận lại quyền tự quyết của các dân tộc và kết án sự gây rối ngang hàng với sự can thiệp của ngoại quốc.

Các tu chỉnh án tương được Mỹ trình bày. Mục đích các tu chỉnh án này nhằm xây dựng như là để tránh cuộc biểu quyết về dự án Nga.

Mặt khác, nhóm 7 Nam Mỹ đã trình một quyết nghị ở trong khuôn khổ phân lý.

Hội Quốc hội tám và cuộc tranh chấp với Ấn về vấn đề Cachemire, đã trình một tu chỉnh án nhấn mạnh về quyền tự ý qui về yêu cầu mọi quốc gia giải quyết mọi cuộc tranh chấp quốc tế bằng các phương tiện hòa bình như điều giải hòa giải, trọng tài hoặc nhờ tòa án quốc tế Le Hague phán xử.

Tối thứ hai, Cộng hòa Á rập Thống nhất đã trình một dự án duy trì mọi quyền của mọi dân tộc tự do phát triển chống có các chánh trị, kinh tế và văn hóa riêng mà không bị áp lực kinh tế hoặc chánh trị của ngoại quốc. Cộng hòa Á rập Thống nhất chống đối tên thực dân, kỳ thị chủng tộc và sự trục xuất người tị nạn Á rập ở Palestine.

NGÀN NĂM BÍA MIỆNG

Vấn-đề ô-tô-Buýt

Khi vừa hết việc làm ở sở.
Để mình vẽ với vợ, với con.
Đợi xe con mất đã mòn.
Hàng giờ có lúc xe còn ở xa.
Trò nhỏ mặt bơ - phờ mệt nhọc,
Cũng lâm phen phất khóc vì xe.
Đôi chân chờ đã tê - tê,
Xe đi thì có, xe về thì không.
Trên xe người dửng dưng như kiến,
Mặt chỗ người khó kiếm cho ra.
Cả ngày đến mấy bà già,
Cũng đành chịu nước..., chân gió một nơi.
Phía Nam giới kêu trời như bông,
Phía Bà cô bớp bụng than van.
Thế mà vẫn khan tráng,
Hỏi ông Chánh-phủ sẽ làm sao đây ?
Tắc - xi cũng mỗi ngày mỗi hiếm,
Thêm tiền bạc mình kiếm «không" ra.
Buýt xanh, buýt đỏ, xe ca
Phải thêm trăm chiếc may ra đủ dùng.

NGUYỄN ĐÌNH

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ
PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TỐ DI-AN-HÒA
TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, thăng trầm thống sụt, khi có ít khi có nhiều, hay đau bụng mới có hay đau bụng. Ít cung hư bần hư nhiệt, giây chăng yếu, bạch đái hạ. Khí huyết suy kém, xanh xao mặt nhợt, khó thụ thai hay bị tiểu sản. Qui bổ dùng PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sửa huyết có thăng đăng ngày, trị hết bịnh bạch đái, tử cung và đau bụng.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N. số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.

THUỐC NGÂM RƯỢU
Phong Thấp (Số 38)
(NHÂN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hông, chân vai, phong thấp, người mỏi xác nên, thuốc ngâm rượu này thì gân cốt dư mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phù thũng.
Nhà thuốc TỜN TÂM TĐ
8, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)
K.N. No : 622 BYT ngày 13-1-65

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAUX
VITAMINE B1
BÚA BỘ ĐẦU NGƯỜI
NHÃN HIỆU CHỮ TÒA
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY
K.N. 347 BYT-QC-21-10-65

555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước
PHỔ TRUNG BỬU
(Nhân hiệu ba số 555)
BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM - HO GIÓ
Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG
Số 205 đường Lương Nhữ Học — CHOLON.
(Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt)
Đông Dược sĩ QUÁCH PHÁT
K.N số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63

Thuốc BỔ GAN
HỒNG-NGUYÊN
Trị bịnh GAN nhức đầu chóng mặt
Tăng thống con mắt sáng
An uống không tiếc !
Nhà THUỐC HỒNG-NGUYÊN
206 C, Đường Hồng thập tự
K.N. số 549 ngày 18-12-63.

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CÓ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

tìm hiểu quốc tế
Nền tài chính của Tòa Thánh La Mã
CƠ QUAN QUẢN-TRỊ ĐẶC-BIỆT LÀ GÌ ?
Bài của Jean NEUVECELLE

Cuốn sách «Vatican» của Jean Neuvecelle là cuốn thứ tư trong tập «L'atlas des Voyages» của nhà xuất-bản «Editions Rencontre». Nó cũng là một trong những cuốn hay nhất. Jean Neuvecelle không những chỉ mở những của lớn của điện Vatican đến đến những hành - lang và những phòng lộng lẫy. Tác-giả đưa độc-giả đến mọi nơi mà người đời gọi là đầng tinh thiêng. Đây là một cuốn sách rất bổ ích và đọc rất hấp dẫn. Chúng tôi trình bày dưới đây một phần trích trong cuốn «Vatican», trong đó Jean Neuvecle lẽ giải thích sự điều-hành của nền tài-chính Tòa Thánh La-Mã.

Nếu tài chính của Tòa Thánh La Mã được quản trị theo cách. Một là có cơ quan Quản trị thông thường các tài sản của Tòa Thánh. Đáng khác, Hai cơ quan Quản trị đặc biệt. Hai cơ quan đặt dưới quyền chủ tọa Hồng y Giáo Chủ Quốc Vụ Khanh, vì nó là nối liên lạc giữa hai cơ quan.

Cơ quan Quản trị Tài sản của Tòa thánh. Đó là những lâu đài điện Vatican, những lâu đài và đất đai thuộc quyền Tòa thánh tại La Mã và vùng lân cận, những biệt động sản thuộc quyền sở hữu của Tòa thánh tại Lorette, Assise và Padoue, những bất động sản dùng làm trụ sở chung. Tòa Khâm mạng khi không phải là trụ sở thuê mướn. Thế đó, các phải kể một số lớn bất động sản và thừa đất do Đức Giáo Hoàng đã mua hay là những tài sản đã tặng hoặc di tặng Đức Giáo Hoàng. Bất động sản thuộc về loại này có nhiều ở La Mã. Nhưng Tòa Thánh cho là số hữu chỉ của nhân hữu tâm ở các thành khắp thế giới. Những bất động sản này được quản trị dưới sự kiểm soát (đối khi giám tiếp) của cơ quan Quản trị Tài sản hay cơ quan Quảng trị đặc biệt mà chúng lói sẽ đề cập đến sau nay.

Cơ quan Quản trị Đặc biệt được tạo lập do một chánh cải chính đại tài Bernardino Nogara dưới triều Đại Đức Giáo Hoàng Pie XI. Nhiệm vụ của cơ quan này là quản trị và làm sinh lợi những ngân khoản do Chính phủ Ý Đại Lợi đã trả cho Tòa Thánh khi giải quyết dứt khoát « vấn đề La Mã ». Những ngân khoản đó là để bồi thường cho Đức Giáo Hoàng và việc Ngài đã sắc các Tòa thế trước kia thuộc thế lực quyền của Ngài. Những ngân khoản này gồm có bảy trăm năm mươi triệu đồng «lire» bằng giấy bạc thời đó, mà một số phiếu công trái Ý Đại Lợi, phần giá tổng cộng là một ngàn triệu đồng «lire» mà giá trực sự ở Thị trường chứng khoán La Mã là tám trăm ba mươi triệu đồng «lire». Những ngân khoản lớn ấy cho kèm nhiều ngân số mà Tòa Thánh có thể đòi hỏi. Thật vậy nếu người ta hiểu một bài tính cách vào số công trái mà Chính phủ đã đã nghị với Đức Giáo Hoàng hồi năm 1870 đã đưa hồi lại việc mất các lãnh đất, thì với số tiền lãi thu hồi đến người ta đã tới gần số bốn ngàn triệu đồng «lire». Như thế là Chính phủ đã được lợi trong vụ bồi giải.

Tòa Thánh đem số tiền đó vào số tiền vốn đã như thế nào ? Cách lớn bất động sản và thừa đất do Đức Giáo Hoàng đã mua hay là những tài sản đã tặng hoặc di tặng Đức Giáo Hoàng. Bất động sản thuộc về loại này có nhiều ở La Mã. Nhưng Tòa Thánh cho là số hữu chỉ của nhân hữu tâm ở các thành khắp thế giới. Những bất động sản này được quản trị dưới sự kiểm soát (đối khi giám tiếp) của cơ quan Quản trị Tài sản hay cơ quan Quảng trị đặc biệt mà chúng lói sẽ đề cập đến sau nay.

Cơ quan Quản trị Đặc biệt được tạo lập do một chánh cải chính đại tài Bernardino Nogara dưới triều Đại Đức Giáo Hoàng Pie XI. Nhiệm vụ của cơ quan này là quản trị và làm sinh lợi những ngân khoản do Chính phủ Ý Đại Lợi đã trả cho Tòa Thánh khi giải quyết dứt khoát « vấn đề La Mã ». Những ngân khoản đó là để bồi thường cho Đức Giáo Hoàng và việc Ngài đã sắc các Tòa thế trước kia thuộc thế lực quyền của Ngài. Những ngân khoản này gồm có bảy trăm năm mươi triệu đồng «lire» bằng giấy

(Còn nữa)

Hãng Đồng Hồ TELDA
96 Đại Lộ Lê-Lợi SAIGON
Hãng Đồng Hồ ENICAR
27 đường Phan-Châu-Trinh (Chợ Mới) SAIGON
Điện thoại : 20.333
Bảo Hãng chuyên bán và sửa các hiệu đồng hồ danh tiếng Thụy Sĩ và Đại lý các hiệu : TELDA — ENICAR — INVICTA — SIGMA — TECHNOS — PRELY — PRELYNIA — FRECO — TENPA và WILLY.
Phòng sửa chữa được trang bị bằng máy lạnh tối-tân để giữ tính khiết cho bộ phận máy. Hãng chúng tôi chuyên sửa đồng hồ các hiệu bằng máy ĐIỆN-TỬ Thụy-Sĩ, với phương-pháp Kỹ-thuật TÂN-KỲ, CHÍNH XÁC, BẢO ĐẢM.

ĐỌC TRANG 3 : SÔNG BẠC ĐỀ VƯƠNG

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● *By Elizabeth S.Hellman*

(18)

3 : Early Agriculture

Even this Nile River valley had not always been so good for planting For hundreds of years before this time, people had lived farther away from the river. For hundreds of years there had been enough rain. Slowly the climate changed : there was less and less rain. The land became a desert.

The people looked at the green valley beside the Nile River. It did not look very promising. There were no fields of grain then; no neat patterns of canals. Instead, there was a vast marshy jungle full of reeds and tall feathery papyrus plants. In the few open stretches, hippoptamuses and crocodiles lived and fought, to survive. Elephants and wild boars roamed the swamps.

Wild as it was, this was the land where these people must live if they were to survive. Only such a great need could have made them struggle with it. They made war on the animals. They dug channels to drain the swamps. Banks had to be built to keep too much water from pouring over the land. Reeds and papyri were cleared out. After the people had done all this, the land was theirs.

(to be continued)

Copyright 1962 by *Elizabeth S. Hellman*

ĐẤT TẠO nên người

● *Bản dịch của NXT*

(18)

3—Nền Canh nông đầu tiên

Ngày cả thung lũng sông Nile này không phải là lốc nào cũng tốt để trồng trọt. Hàng vài trăm năm trước thời gian này, người ta đã sống xa sông Nile. Trong vài năm đã không có đủ mưa. Thời tiết dần dần thay đổi ; và mỗi lốc lại có ít mưa đi. Đất đã trở nên một xa mạc.

Người ta ngắm nhìn lưu vực xanh ở bên cạnh sông Nile. Nó không có vẻ hứa hẹn lắm. Lúc ấy chưa có những cánh đồng lúa. không có hệ thống (pattern : kiểu vẽ) kênh đào rõ rệt.

Thay vào đấy có một từng đậm rộng lớn với bùn lầy (marshy) đầy những cây xậy và những cây lau cao, lá nom như lông chim (papyrus : một thứ lau mọc ở Ai-Cập, dùng để làm giấy. Đọc là po-PAI-ôt-sơ). Trong vài khoảng đất quang đãng (open mở+ Stretch: khoảng đất rộng), những con trâu nước và những con cá sấu sống và tranh đấu để sống còn. Những con voi và những con lợn lòi (wild boar) chạy rông trong những đồng lầy.

Hoang vu như thế, đấy là đất mà những người ấy phải ở để sống, nếu những người ấy phải sống còn. Chỉ có sự cần thiết lớn lao như thế mới có thể làm cho họ vật lộn với đất ấy. Họ phải tranh đấu với những giống vật. Họ đào những con kênh để tháo nước ra khỏi những đồng lầy. Họ phải xây những bờ sông để giữ cho khỏi có nhiều nước quá tràn vào trên đất. Họ phải nhổ hết cây xậy và cây lau đi. Sau khi họ đã làm những việc này rồi, đất là của họ.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của *Elizabeth S. Hellman*

Đọc và cổ động **Thời Luận**

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Một vị cựu Bộ Trưởng, 50 tuổi, quyến rũ một thiếu nữ vị thành niên

Ngày thứ Hai mới rồi, một vị cựu Bộ trưởng một phủ nữ vụ mới cấp vợ chồng đã bắt gian vì đính líu đến một vụ quyến rũ một nữ học sinh mới 16 tuổi.

Nữ học sinh tên là Nguyễn thị M. đã bị quyến dỗ lên Đalat để gặp ông N.H., cựu bộ trưởng không có là bồi trên nửa, năm nay 50 tuổi.

Nữ học sinh M. bị nhốt trong 1 phòng khách sạn lớn ở Đalat trong một tuần lễ và đã phải chiều lòng N.H. để được thoát vẻ.

Sau khi đã được thoả mãn, ông N.H bắt nữ học sinh M. ký giấy nhận thực là đã nhận của ông 70.000 bạc. Nhưng thực ra, người đàn bà đóng trong gian đã đưa cô M. lên Đalat chỉ trao cho cô có 1.100 đồng.

Cô M. được biết tên người đàn ông đã lợi dụng lúc vô ý để đọc trộn được thế cần cước của người này khi người ấy ngủ say. Vì vậy mới biết tên người ấy là ông N.H. trước đây đã cố tác làm Bộ trưởng.

Khi về tới Saigon cô M. đã trình Cảnh sát nên việc mới vỡ lở và cô nhận mới bị bắt.

●

Trống đánh báo động lúc oanh tạc cơ Mỹ vào không phận Bắc Việt

HƯƠNG CẢNG (Reuter).— Hôm 7.12 Tân Hoa xã tiết lộ rằng trống đã bắt báo động lúc oanh tạc cơ Mỹ vào không phận Bắc Việt.

●

Số tồn trữ vàng và ngoại tệ của Nhựt lên tới mức cao nhứt trong hồi hậu chiến

ĐỘNG KINH (Reuter).— Trong tháng rồi, số tồn trữ vàng và ngoại tệ của Nhựt lên tới mức cao nhứt trong hồi hậu chiến.

Số tồn trữ này trong tháng rồi đã tăng thêm 88 triệu Mỹ kim.

Giới ký tài ở ở Đông Kinh cho rằng nhờ số xuất càng dự liệu trong Tây Tạng lên trong 9 tháng vừa qua ngoại tệ còn lên cao nữa vào cuối năm.

Thái Lan thành lập một lực lượng đặc biệt chống Cộng sản đột nhập ở miền Bắc

VONG CÁC (Reuter).— Thái Lan đã thành lập một lực lượng an ninh đặc biệt để chống mối đe dọa tăng thêm mãi do sự đột nhập của Cộng sản từ vùng sản ở biên giới miền Bắc gây ra.

Các phần tử cộng sản và thân cộng từ Miến Điện và Ai Lao đột nhập Thái Lan mỗi ngày một thêm nhiều. Họ gồm các phần tử Lào cộng Bắc Việt và Trung cộng.

Cho đến bây giờ sách sát hàng tỉnh có nhiệm vụ giải quyết vấn đề này nhưng các phần tử đột nhập càng thêm nhiều khiến cần phải có một lực lượng đặc biệt.

Cũng một nguồn tin cho biết rằng người Thái ly khai hiện được cần bộ Trung Cộng và Bắc Việt huấn luyện gây rối ở Ai Lao.

Thêm một đặc phái thuyết đương thiết lập hàm qua ở miền Trung Thái Lan để chống lại cuộc tuyên truyền ở bên kia biên giới.

Viện trợ Pháp cho Ai Lao

VẠN TƯỢNG 7-12.— Một Trung tâm huấn luyện và tu nghiệp nhân viên Điện lực ở Ai Lao do Tổ chức Hợp tác kỹ thuật của Pháp ở Vạn tượng đã được khuyến giao cho chính phủ Ai Lao hôm thứ hai vừa rồi trong một buổi lễ của Thủ tướng Souvanna Phouma.

★

Tại Mã Lai Á : Vấn đề lấy vợ nhỏ và luật lệ tài chánh

KUALA LUMPUR 7-12.— Ông Tan Siew Sin, Bộ trưởng tài chánh Mã-Lai vừa tuyên bố : Lấy hai vợ là một việc hợp lý trong những hồ sơ khai thuế sẽ không tính tới bà vợ nhỏ.

Mọi sự nghị ví dụ nghị rút bớt thuế cho mỗi bà vợ nhỏ lấy thêm. Ông Bộ trưởng Tài chánh trả lời bác bẻ như sau :

« Bà vợ nhỏ không những là một xa xỉ phẩm mà còn là một nguồn khoái lạc, vậy ai tự thưởng cái thú ấy thì phải gánh lấy cái hậu quả tài chánh.

●

Số lượng tích trữ vàng và ngoại tệ của Nhật lên tới mức cao nhất từ hồi hậu thế chiến

ĐÔNG KINH 7-12.— Số lượng dự trữ vàng khối và ngoại tệ của Nhật bản trong tháng vừa qua đã lên tới mức cao nhất kể từ hồi hậu thế chiến.

Riêng tháng trước đã tăng thêm 88 triệu Mỹ kim. Tăng gần 4 tỷ dự trữ hiện nay là hơi 1 tỷ 85 triệu Mỹ kim.

★

Tổng thống Sukarno tố cáo các nhà lãnh đạo chính trị Indonésia làm khó dễ ông

DJAKARTA (UPI).— Hôm thứ hai, Tổng thống Sukarno đã lên án các nhà lãnh đạo chính trị cao cấp đã làm khó dễ ông và công khai thách đố họ truất phế ông nếu không thích đường lối của ông.

Trước hội nghị tư vấn nhân dân lâm thời gồm các nhà lãnh đạo chính trị trong nước, ông Sukarno tố cáo rằng vài nhà lãnh đạo tại đây định ngăn cản con đường cách mạng của Indonesia.

★

Mã lai Á yêu cầu cấm chở dầu lửa qua Nam Phi

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuter) Hôm 6.12 Mã lai Á yêu cầu thi hành biện pháp cấm chở dầu lửa Nam Phi và quả quyết rằng Liên hiệp quốc sẽ bị lịch sử lên án nếu bày giờ không hành động chống chế độ kỳ thị chủng tộc.

Ngỏ lời trong cuộc thảo luận về chánh sách kỳ thị chủng tộc ở Nam Phi, đại biểu Mã Lai Á Radhakrishna Ramani trách cứ Anh tiếp tục giao thương với Nam Phi.

Ông yêu cầu Uỷ hội chánh trị đặc biệt Liên Hiệp Quốc khuyến cáo Hội đồng bảo an lưu ý đến việc thi hành biện pháp cấm chở dầu lửa qua Nam Phi để là một biện pháp trừng phạt hữu hiệu.

Chuẩn bị thành lập một tổ chức Phát triển kỹ nghệ trong Liên Hiệp Quốc

LIÊN HIỆP QUỐC 7-12.— Uỷ ban tài chánh trong Đại Hội đồng LHQ vừa chấp thuận một chương trình thiết lập một cơ quan mới quốc tế có nhiệm vụ khuyến khích công cuộc phát triển kỹ nghệ trong các nước kém mở mang.

Cơ quan mới này sẽ mang danh hiệu : tổ chức quốc tế phát triển kỹ nghệ. Quyết nghị này được biểu quyết bằng cách đo tay ở trong ủy ban, rồi sẽ được ra trước Đại Hội Đồng để duyệt y tối hậu.

Phương diện tài chánh sẽ được cung cấp do một cuộc đóng góp tự ý của các quốc gia Hội viên. Mọi Hội đồng quản trị sẽ được thành lập với một Ban Tổng Thư Ký — Giám đốc ban ấy sẽ do đảng Tổng Thư ký LHQ bổ nhiệm.

Thêm một tờ báo Pháp ngữ xuất bản ở Ai Lao

VẠN TƯỢNG (AFP) 7.12.— Báo Pháp ngữ « Echo de la Liberté » vừa xuất bản ở Ai Lao. Đây là một tuần báo dưới sự điều khiển của ô. Chao Sopsaisana, nghị sĩ quốc hội ở Nam Vang.

« Echo de la Liberté » xuất bản tiếp theo một tờ báo đình bản vì lý do kỹ thuật. Đây là tờ báo Pháp ngữ thứ nhất xuất bản ở Vạn Tượng. Tờ này nhứt là bản thông tin của thông tấn xã Ai Lao.

Trong số xuất bản đầu tiên, ông Chao Sopsaisana giải thích lý do ông không bỏ thăm tán phong chánh phủ liên hiệp quốc gia rồi tổ tại quốc hội hồi tháng Chín vừa qua. Trong khi tỏ vẻ ngạc nhiên bị gán là « khả lãnh đối lập » nhưn dịp đó ông Chao Sopsaisana nhấn mạnh rằng ông đã có một thái độ « đối lập không quyết liệt ».

Trước khi lên đại sứ ở Chao Sopsaisana từng là bộ trưởng ngoại giao và thông tin trong các chánh phủ trước. (PD-P.5).

SẮP KHỞI ĐĂNG
MỘT THIỆN PHẨM VÔ CÙNG SÂU SẮC của bổn báo Chủ nhiệm :

Những gì xảy ra tại Tây Tạng
CUỘC THĂM VIẾNG ĐỨC ĐẠI LAI LATMA ở Dharmsala (BẮC-ẤN)

Để được biết những gì đương xảy ra tại Tây Tạng, bổn báo Chủ Nhiệm Hành hương đến DHARMSALA để yết kiến Đức Đại Lai Lat Ma, vị lãnh đạo tinh thần và Chính phủ của Tây Tạng lưu vong ở Ấn-Độ. Ngài đã tiếp bổn báo Chủ Nhiệm trong 2 tiếng đồng hồ và đã nói sự lược về tình hình ở Tây Tạng.

Thiện phẩm vô kể trên sẽ đăng trên nhật báo Thời Luận trong đầu tháng 12 này.

Xin các bạn đón đọc

T.L.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim. Tim yếu tim hồi hộp, đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt, mình bồng hốt, thân khó bất an.

DÙNG THUỐC **BỔ TIM Tâm-Chí-Bửu** LA-VÂN-LINH

(Có đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) — K.N. số 610 ngày 18-12-63

CÁC CHỨNG HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

ho phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho đày dứt, cần trị vớt.

THUỐC **Phế-Tạng-Bửu** LA-VÂN-LINH

(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đông-Khánh — CHOLON K.N. số 607 ngày 18-12-63

ĐẦY ĐỦ CHI TIẾT VỀ BÀI NÓI CHUYỆN

«TỜ BÁO TIẾNG VIỆT ĐẦU TIÊN» của ông Phạm-Việt-Tuyền

(Tiếp theo)

Nói về hình thức thì các quảng cáo cũng đăng một cách đều đều, đặc điểm vẫn lối loan tin tức, lối trang thuật thời bấy giờ. Mãi tới giữa 1894 thì mới có cái quảng cáo kêu theo một hình ly thuốc Petofer hoặc cái hình bà Đàm trong quảng cáo của ông thầy chạm H. Lemonnier. Ông nầy có in thêm cả mấy chữ Hán nữa. Các quảng cáo phần lớn đều viết tiếng Việt, thỉnh thoảng có điển thêm tên riêng tiếng Pháp hoặc hiệu mới có cái quảng cáo một bữa tiếng Việt một bữa tiếng Hán».

Sự đóng góp của Gia Định Báo trong lịch sử báo chí Việt

Sau khi nhận bày đặt đủ mọi khía cạnh liên quan tới hình thức và nội dung tờ báo Việt Ngữ đầu tiên tại Việt Nam điển giả kết luận như sau :

« Sau khi đã giới thiệu sơ lược nội dung của Gia Định Báo với 4 phần Công Vụ, Ngoại Công Vụ, Thờ Vụ và Tạp Vụ, công như nhận xét thêm qua lối loan tin, cách trưng thuật các cuộc vui đám tăng, lối luận thuyết, cách truyền bá khoa học, các lối dịch thuật, hiển khám cũng sáng tác văn chương các kiểu đăng quảng cáo, của những người làm báo và viết bài trước đây từ 68 đến 100 năm tới xin phép ra mắt nhận định tổng quát đã kết thúc :

1) Có người sẽ chê Gia Định báo là một tờ báo do người Pháp sáng lập, một thứ công báo của Tòa Thống đốc Nam Kỳ. Nhưng bảo kết các báo ra đời hồi đầu thế kỷ XX sau nầy cũng đều do người Pháp sáng lập kể cả tờ Đông Dương Tạp chí và Văn Học Sử thường thường nhắc tới như tờ báo có giá trị văn học đầu tiên, tờ tạp chí đã trình bình một đề tài nghiên cứu phê bình trong chương trình học chính. Hơn nữa, ở một nước đang cần phải tận nhiều như được ta phải lo phương tiện để cải tiến xã hội, xây dựng lợi ích công cộng đâu còn nằm trong tay nhà nước, tư nhân khó có thể đặc lực mà làm nổi những công cuộc tiên phong mở đường như việc nhập cảng vào xã hội tờ kỹ thuật báo chí Vì lẽ, ngay ở các cường quốc, báo chí vẫn tiếp tư chủ lệ thuộc chính quyền đến chỗ trở thành độc lập : Tờ Times ở Luân Đôn chẳng hạn lúc đầu đã từng có bài nhân trợ cấp của Chính Phủ, rồi về sau tờ báo đã có phen bị đóng cửa và ông chủ nhiệm John Walter đã nhất đã có lẽ là bài giam ở lao, thế mà đâu đâu do sự cố gắng liên tiếp của nhiều lớp người trong một thời gian tờ Times đã trở thành một tờ báo có tích lợi cho quốc gia xã hội, có một trận vinh hạn do tổ chức Tạ Mịch này — (xin xem chi tiết ở hồ sơ Q-)

KẾT LUẬN — Chẳng tài cần dồn hết sức để tìm kiếm đủ tin tức về cái Tổ chức hùng cường này và diệt trừ bọn nhân viên của nó.

xXx

CHƯƠNG III

Số 007

Viện Trưởng chỉ cục S (chỉ cục mật vụ phụ trách Nga xô sự vụ) chả tâm tới việc thi hành kế hoạch đã trù bố tên « Con số 0 », kế hoạch mà chính ông đã ông thảo ra, đều mục là tự ang cầm hồ sơ nầy, chào lên tạng gác cao nhất của ngôi nhà buồn tẻ trông ra công viên « Thượng uyển » nay ! qua các cửa nam bông gin kín, đèn qua mặt giấy hành lang rồi tới một căn văn phòng ở cuối cùng.

Bước chân cương quyết, ông lại giáp gần viên Thánh ban Thàm mưu của ông « M » — Viên chức nầy người là một binh sĩ cáng binh còn trẻ tuổi đã lành chịu một vết thương trong khi hành một công tác phá hoại hồi năm 1944 vì cặp nên được tuyển vào làm một nhân viên văn phòng của Ủy ban các Thàm mưu Trưởng — Anh vẫn là người có ác hải ước.

— Này Binh ơi ! Tôi có mỗ dặn mang lại bản cho chủ đây — Lúc nầy thượng tiện không ?

— Bẩm ngưng ! cô nghĩ thế nào ? Binh quay sang phía cô bì thư của ông « M » hỏi cô nầy ngồi cùng văn phòng với Binh.

Cô nầy có thể là một cô gái ở cùng hấp dẫn nên đôi mắt cô không quá lạnh lùng, quen thói nhìn chăng chăng vào mặt người khác ta bộ chế nhạo người ta.

— Lúc nầy hợp thói nhất — Ông « M » vừa thẳng ta đã bị ám hại do tổ chức Tạ Mịch này — (xin xem chi tiết ở hồ sơ Q-)

KẾT LUẬN — Chẳng tài cần dồn hết sức để tìm kiếm đủ tin tức về cái Tổ chức hùng cường này và diệt trừ bọn nhân viên của nó.

xXx

CHƯƠNG III

Số 007

Viện Trưởng chỉ cục S (chỉ cục mật vụ phụ trách Nga xô sự vụ) chả tâm tới việc thi hành kế hoạch đã trù bố tên « Con số 0 », kế hoạch mà chính ông đã ông thảo ra, đều mục là tự ang cầm hồ sơ nầy, chào lên tạng gác cao nhất của ngôi nhà buồn tẻ trông ra công viên « Thượng uyển » nay ! qua các cửa nam bông gin kín, đèn qua mặt giấy hành lang rồi tới một căn văn phòng ở cuối cùng.

Bước chân cương quyết, ông lại giáp gần viên Thánh ban Thàm mưu của ông « M » — Viên chức nầy người là một binh sĩ cáng binh còn trẻ tuổi đã lành chịu một vết thương trong khi hành một công tác phá hoại hồi năm 1944 vì cặp nên được tuyển vào làm một nhân viên văn phòng của Ủy ban các Thàm mưu Trưởng — Anh vẫn là người có ác hải ước.

— Này Binh ơi ! Tôi có mỗ dặn mang lại bản cho chủ đây — Lúc nầy thượng tiện không ?

— Bẩm ngưng ! cô nghĩ thế nào ? Binh quay sang phía cô bì thư của ông « M » hỏi cô nầy ngồi cùng văn phòng với Binh.

Cô nầy có thể là một cô gái ở cùng hấp dẫn nên đôi mắt cô không quá lạnh lùng, quen thói nhìn chăng chăng vào mặt người khác ta bộ chế nhạo người ta.

— Lúc nầy hợp thói nhất — Ông « M » vừa thẳng

SÔNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● **Bản chính của IAN FLEMMING**

Bản dịch của P.H.C.

Số 6

CHƯƠNG II

HỒ SƠ GỬI CHO ÔNG «M»

TỔNG HÀNH DOANH : Trụ sở chính đặt ở Lê nin gát, cô chỉ điểm lại Mạc tư Khoa.

Nhiệm vụ là phải tìm kế diệt trừ tên cầm những âm mưu phản bội trong các hoạt động của cơ quan Mật vụ xô viết, cơ quan cảnh sát bí mật ở trong và ngoài lãnh thổ Nga xô. Đây là một cơ quan có thế lực nhất ở Nga xô và đáng sợ nhất — Cơ quan nầy đã có tiếng là không bao giờ thất bại trong những công tác bảo thủ đối phương.

Người ta còn có thể tìn tả chức Tạ Mịch là cơ quan đã lành trách nhiệm âm sát Lô rốt kít (Trotsky) ở Mê Tây co (22-8-1740) — Tổ chức nầy có uy danh là vì đã thành công trong tất cả những công tác khó khăn mà các nhân viên hoặc cơ quan khác nào của Nga xô đều thất bại.

Người ta lại còn nghe danh tổ chức Tạ Mịch giữa cảo lác Hít le tấn công Nga xô — Tổ chức nầy bành trướng hoạt động tất mạnh và mau lẹ trong công tác diệt trừ những mầm mống phản bội và bọn gian điệp đã trong trận rút lui của quân đội Nga hồi 1941 — Hồi đó tổ chức Tạ Mịch chỉ hoạt động ở địa vị phụ thuộc của cơ quan NKVD thôi, chứ chưa đã có hẳn hồi quyền hạn rõ rệt như ngày nay.

Từ ngày Đại chiến chiến thứ 2 kết liễu, nhân viên trong tổ chức được Thành lọc lại cẩn thận ý nữ — Đến nay tổng số nhân viên đường như chỉ còn độ mấy trăm người có chân tài, phân phối ra làm 5 phần khu :

PHÂN KHU 1 — Công tác phân gián điệp trong các cơ quan số viết trong và ngoài nước.

PHÂN KHU 2.— Chương trình hoạt động và công tác thi hành.

PHÂN KHU 3 — Hành chánh và Tài chánh.

PHÂN KHU 4 — Sưu tầm — Pháp chế và nhân viên.

PHÂN KHU 5 — Tố tụng — Phân khu nầy xét xử tất cả các phạm nhân không cần phải tái thẩm.

Kể từ ngày hậu Tuế chiến tới nay, chỉ mới có mỗi một tên điệp viên của tổ chức nầy lọt vào tay tay tu : là tên ngỗ chế tử: Lê Đôn — Tên nầy đã nã súng bắn vào một viên chức phụ trách vệ sinh trong Tòa Đại sứ Nam tư ngày mùng 7 tháng 8 năm 1949 — Trong cuộc thẩm vấn nó đã tự sát bằng cách nhai vào mồm một cái khay áo có đựng chất độc được xi a nua — Trong cuộc thẩm vấn nầy chúng ta chỉ được biết hắn là nhân viên của tổ chức Tạ Mịch thôi một điều mà hắn tố ra rất hãnh diện trước khi chết.

Chúng tôi tin là đã có 5 điệp viên đã của Anh quốc

Số 103

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI LÂM (15)

GIANG HỒ HẠNH-TỬ

Thường ngộ Thanh mở mắt nhìn thấy người đang ôm mình chính là lão phu Ma Đầu VỤ CỐC MA ĐẾ, mà chàng đã cố công truy sát từ ba năm trước, thì bất giác, chàng hoảng sợ đến hồn phi phách tán ngẩn, người không thốt nên lời.

Chỉ thấy thân hình Vụ Cốc Ma Đế thấp thoáng một cái, đã xẹt xuống giữa trăng, xe luồng sát quang sáng ngời quét nhìn khắp trăng, rồi khẽ hừ một tiếng, lạnh lùng :

— Tên Quỷ bịt Mặt đã trốn mất tăi !

Nói xong bẩn tu lại cất tiếng cười khà, như quỷ rống mà rằng :

— Nhưng mà trốn khỏi đêm nay chớ không trốn khỏi ngày mai, trốn khỏi ngày mai, chớ không trốn khỏi mãi mãi sau nầy... Hà... Ha... Hà...

Tiếng cười chưa dứt, hầu ta liền quăng Thường ngộ Thanh xuống đất, quát hỏi :

— Tiểu tử, mi còn nhớ ba năm trước, mi đã phá hư một con mắt của ta chăng ?

Lúc nầy, chắc độc trong cơ tuẩn Thường ngộ Thanh đã đến hồi phát tác hành hạ, vừa bị Quái Nhân Bịt Mặt đánh bị trọng thương, nên khi nghe Vụ Cốc Ma Đế quát khỏi, thì chàng trong mất hồng hồc :

— Sao lại không nhớ, tiểu gia chỉ bận rằng lúc bấy giờ tiểu gia không đáp chết được mi, để trừ mối họa cho võ lâm mà thôi !

Ngẫu nhi Vụ Cố: Ma Đế tức giận khôn tả, hầu ta liền vung đũa lay ào ạt, vây ra một đợt hàn băng, đón về phía Thường ngộ Thanh, miệng quát :

— Nhóc con, sắp chết đến nơi rồi mà còn giả bộ thật đáng ghét quá ! Nếu vậy rồi, ta không đánh đuổi tên Quỷ Bịt Mặt đi, thì giờ nay, mi đã chôn xác dưới Vịnh Tuyết rồi để là mồi cho cá rồi, chúng còn đâu mà giỏi bém mép ?

Quão hào đại trảng nghe nói, thì ai nấy đều giật mình kinh ngạc, họ không ngờ, mới sau có ba năm, mà Võ công của tên Ma Đầu nầy đã cao siêu đến mức độ, chỉ một chiêu đã đánh Quái Nhân Bịt Mặt trọng thương đào tẩu, đồng thời, lại còn cứu được Thường ngộ Thanh từ tiền không rớt xuống trong một giây chớp nhoáng như thế ?

Hộ đầu có biết rằng từ khi Vụ Cốc Ma Đế trở về đảo U-Minh tại Vụ Cốc, ý đã ngồi ngoảnh mặt vào vách *điện bích* vòng rồi ba năm trời để tu luyện công tối thượng thứ : Tiêm nhân, lão ở Thạch cung dưới đáy Thiên Độ; Hồ, bẩn đã được ăn cả một khám linh chi thảo, tăng thêm Công lực tất nhiều !

Thường ngộ Thanh lạnh lẽng bật đáp :

— Tiểu gia không thèm nhận cái ơn đó của mi !

Vụ Cốc Ma Đế cất tiếng cười hắc hắc :

— Khá đấy, mi cũng có tính cách quái dị như lão phu Mi không chịu nhận ơn của ta cũng được, và như thế, kể như là huề. Đối với cũng mi đã cứu ta sống lại ở dưới đáy hồ ba năm trước. Bây giờ mi có tiết chuẩn bị xuất chiêu chưng ta hãy độ sức ba hiệp, xem công phu điện bích tu luyện trong ba năm của lão phu tại đảo U Minh đã tiến triển như thế nào ?

Thường ngộ Thanh bỗng nói khinh bỉ :

— Hừ, một đu hồn chết hụt dưới tay tiểu gia năm bảy giờ thừa lúc người ta lâm nguy, lâm phách làm lối chớ có tài cán gì ?...

Nghe nói, Vụ Cốc Ma Đế tỏ vẻ ngạc nhiên hỏi :

— Sao ? Ta mà thêm hại người trong lúc lâm nguy à ? Chẳng lẽ mi đã bị Quái Nhân bịt Mặt đánh bị thương ư ?

Tới đây bẩn tu lại lắc đầu lia lịa nói tiếp :

— Không có lý, không có lý chút nào cả với võ công của mi quyết không thể thua tên lão Quỷ Bịt Mặt ấy được Tiểu tử, Mi đừng có giả bộ nữa, hãy mau xuất chưởng đi !

Thường ngộ Thanh cất tiếng cười nhạt :

— Nếu tiểu gia không bị ám toán, trúng chất kịch độc, thì đời nào tiểu gia bị thua bởi tay kẻ khác được. ! Từ sẽ chưa ?

Vụ Cốc Ma Đế đột nhiên cất tiếng cười sằng sặc như điên và giọng cười rất dài một nỗi lâu mới ngưng.

Tiếng cười của hắn cố sức chấn động, xoáy vào tận tim các người nghe, và như được bao nỗi bi thương, oán hận, không bỗ và giết tróc...

Thường ngộ Thanh bỗn cất tiếng thét, hỏi :

— Lão quỷ thấy mi, có phải mi thấy tiểu gia bị trọng thương sắp chết, thì mi cao hứng mừng rỡ đấy không ?

Vụ Cốc Ma Đế chợt lộ vẻ buồn rầu thở dài :

— Lão phu vẽ Vụ cốc điện bích tu luyện ba năm, đã khoi phục toàn bộ võ công ngày trước. Cũng đã nói, khắp thiên hạ ngày nay, chỉ có một mình tiểu tử đủ sức chống chọi với ta được một hiệu hoặc nữa thế mà thôi, nay tiểu tử lại bị trọng thương sắp chết. Lão phu anh hùng không có đất dụng võ, tiếc hối, lão phu không bực tức chán nản sao được.

Trong khi đó, bỗng nhiên có người tiếp lời :

— Đã nói vậy, sao mi không để cho chàng ta chữa khỏi thương thế, rồi hẹn một nơi nào quyết đấu sống chết, có phải tài ba của mi sẽ được nổi bật hay không ?

Nghe nói, Vụ cốc ma đế thâm giật mình vội vàng quay lại nhìn, chỉ thấy cách phía sau lưng hắn ta không xa có một người nhỏ bé quần áo thôi, mặt mày nhem nhuốc đã đứng đó từ bao giờ Hắn kinh hãi, nghĩ thầm :

— Quái ! không hiểu thằng nầy là ai, mà đã khinh công cao diệu như thế ? Trong bộ biện chẳng khác một đứa trẻ con ...

Nghĩ tới đây, hắn liền dơ tay chụp một cái về đối phương miệng quát lớn :

— Tiểu tử khinh công khá lắm, hãy tiếp nửa chiêu của lão phu !...

— Chỉ thấy người nhỏ bé ấy, lật đật nhảy lui, sắc mặt hoảng hốt, miệng kêu thất thanh.

— Chết ! Chết ! Chẳng không biết vô cùng, làm sao mà dở nổi nửa chiêu của ông được ?

Vụ Cốc Ma Đế thấy một chiêu không chụp trúng đối thì bất giác bẩn công kinh hãi vội vàng quát hỏi !

(CÒN NỮA)

AI DẠY BÍNH TRÍ ?
Bản quyền
TRƯỜNG PHONG TRÍ LẬU HOÀN
SỐ 57
TRỊ NỘI VÀ NGOẠI TRÚ BỊNH MẠCH-LƯƠN
VÕ VĂN VÂN ĐIỀU PHÒNG
VÕ VĂN-TIẾN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THÔNG-TIN · BÌNH LUẬN · VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối Thứ Năm 9-12-1965 từ 19 giờ đến 6 sáng Thứ Sáu)
(Trừ Thứ Sáu 10-12-1965 từ 13 giờ đến tối 14 giờ 30)

B.S. Lê phước Huy, 865 đường Trần quý Cáp—Saigon
B.S. Nguyễn thị Tư, 154A đường Trần quang Khải—Saigon
B.S. Tô đình Phong 132. Đại lộ Tổng Quân Chấn

tiếp theo 8 trang 1

lá vì phí cơ hồng máy. Phi công thoát mạo không bị thương tích gì và đã được đưa về căn cứ.

Chiếc phi cơ đã dược máy bay trực thăng đem về sáng hôm qua và chỉ bị hư hại nhẹ.

SAIGON (VTX).— Một phản lực cơ Phantom vội phi hành đoàn gồm có một phi công và một sĩ quan phụ thách-vụ-da đã bị mất tích hồi 23 giờ 45 Thứ Ba trong khi đang thực hiện một phi vụ yểm trợ cùng với một phản lực cơ Phantom khác.

Người tin quân sự Hoa kỳ cho biết không thấy có hỏa lực cao xạ hay phi cơ địch lúc chiếc phi cơ trên bị mất tích. Chiếc Phantom đã liên lạc bằng vô tuyến điện lần cuối cùng trong khi đang bay trên một khu vực cách Thanh Hóa 50 dặm về phía Tây Tây Bắc.

Tối sáng hôm qua, phi cơ cấp cứu vẫn chưa tìm thấy vết tích viên phi công và xác máy bay đó.

Trong ngày thứ Ba các phi cơ Hoa kỳ đã thực hiện 52 phi vụ oanh tạc miền Bắc Việt Nam.

Phi công báo cáo đã phá hủy và làm hư hại nhiều cầu và các đoạn đường ở trong khu vực Đông Hới. Điện biến phủ và phía Bắc khu phi quân sự.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa các oanh tạc cơ B52 đã oanh kích một mục tiêu tình nghi có Việt Cộng thuộc tỉnh Tây Ninh, cách Saigon khoảng 45 dặm và phía Tây Bắc và cách đôn điền Michelin năm dặm về phía Tây.

TIẾP THEO 7 TRANG 1

Nam Quảng Trị đã dụng độ một lực lượng Việt Cộng không rõ quân số hồi giữa trưa ngày hôm qua.

Tối 14 giờ 20 ngày hôm qua cuộc dụng độ vẫn còn tiếp diễn nhưng kết quả chưa được thông báo. Phi cơ đã thực hiện 14 phi vụ yểm trợ các đơn vị bạn trong cuộc hành quân kéo dài trong hồi giờ từ 13 giờ 30 tối 15 giờ 30 trưa hôm qua (VTX).

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

For Vietnamese Nationals — especially recently demobilized veterans and high school graduates. Good salaries, fringe benefits, incentive pay for field assignments to qualified PRINTERS, VIETNAMESE-ENGLISH INTERPRETERS and TRANSLATORS, MECHANICS ENGINEERING AIDES, DRIVERS, CLERK-TYPISTS and STENOGRAPHERS TELETYPE OPERATORS.

Write P.O. Box B.6 Saigon, stating qualifications and experience.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN
Sophia Loren - Stephen Boyd - Alec Guinness-James Mason-Mel Ferre
Cinémascope 70 m/m - Màu
Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ
Ban ngày thường trực — Xuất tối 20 giờ 10 phút

Đại-Nam LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN
Sophia Loren - Stephen Boyd - Alec Guinness-James Mason-Mel Ferrer
Cinémascope 70 m/m - Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ
Ban ngày thường trực — Xuất tối 18 giờ 50.

Đặc quyền :
EDEN Le justicier aux deux visages (Hiệp Sĩ Hai Mặt)
Do Walt Disney thực hiện - Patrick Mc Goohan-George Cole
Tony Britton-Sean Scully-Màu-Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

Impérial LÊ-NGỌC Máy lạnh — 30 Ng. cư Trinh Sg (Kế rạp Hưng Đạo)
Expresso Bongo (Nghiệp cầm ca) Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

KIM CHÂU
SONG PHỤNG KỲ DUYÊN
Với : Đệ Nhất Mỹ Tinh : LÀNG BA
Cinémascope - Phụ đề Việt ngữ

CASINO (SAIGON)
Expresso Bongo (Nghiệp cầm ca) Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

PALACE CHOLON
LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN
Sophia Loren - Stephen Boyd - Alec Guinness - James Mason - Mel Ferrer
Scope 70m/m - Màu - Tiếng Pháp Phụ đề Việt ngữ

HỒNG BÀNG
Phim mới — Có vé H. S. Q. N.
1) Long Chưởng Bảo Châu Kiếm Hiệp, Thần Thoại Màu - Tiếng Việt
2) Thái Cực Truy Hồn Đạo Võ Hiệp, Chưởng Phong Tiếng Việt

VIỆT LONG
Expresso Bongo (Nghiệp cầm ca) Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

KHẢI HOÀN
Expresso Bongo (Nghiệp cầm ca) Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms -
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

KINH THÀNH
1) Le Téléphone Rouge (Chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson - Rod Taylor - Barry Sullivan - Mary Peach - Màu
2) The Young Lovers Scope - Màu

VĂN HOA
Les Jeunes Loups (Khát vọng yêu đương) Natalie Wood - Robert Wagner - George Hamilton - Susan Kohner
Scope - Tô Màu - Phụ đề Việt ngữ

CASINO Dakao
1) Le Téléphone Rouge (Chiếc điện thoại đỏ) Rock Hudson - Rod Taylor - Barry Sullivan - Mary Peach - Màu
2) The Young Lovers Scope - Màu

LONG VÂN
2 Phim chọn lọc :
1) TABU (Man Rợ) Panoramic Tô Màu-Tiếng Anh-P.Đ. Việt-Pháp
2) Le dernier train de Santa Cruz (Chuyến xe lửa cuối cùng) George Montgomery - Màu

MODERNE
1) Đại Thanh Toán (Mission in the Storm) Với tài tử danh tiếng : Koji Tsuruta
2) Et dieu créa la femme Brigitte Bardot— Scope — Màu

ĐẠI BỔNG (Bến Cò)
2 Phim hay trong 1 xuất :
1) Tình trong bể cả Thia Lia (Ces sacrées vacances) Tommy Steele - Fabian - Màu
2) Phát súng cuối cùng (L'homme qui a Tué Liberty Valance)

KIM ĐÔ (Có máy điều riêng)
Từ 7-12-65
2 phim mới nói tiếng V.N
1) Long Chưởng Thất Bảo Châu Toàn bộ 10 màu
2) Thái Cực truy hồn đạo

Thanh Bình
1) LE PONT VERS LE SOLEIL (Trách ai gây bạo chiến trường)
2) LE MUR DE BERLIN (Bức Tường Ô nhục Bá Linh) Don Murray — Christine Kaufmann

tiếp theo 6 trang 1

cấp ưu tiế, cá ý chế hy sinh và lịch thân hăng say hoạt động, người đã có công khám phá và phá tan nhiều tổ chức phá hoại của địch, để bảo vệ an ninh trật tự cho Đô thành cũng như đã có công trong việc bài trừ những tệ đoan xã hội, lành mạnh hóa đời sống thân dân.

Được biết, ông Hoa văn Mùi, sinh ngày 16-10-1907, và Huy chương mà đại tá Tổng giám đốc đã cho đeo ngày qua, là huy chương được trao tặng đầu tiên của chánh phủ và của đại gia đình cảnh sát để tỏ sự biết ơn một người đã có công trong bao nhiêu năm sáng dựng ngành cảnh sát quốc gia.

Phục vụ Quốc gia trên cương vị khóa

Trước đó, ông Hoa văn Mùi, Cựu Giám đốc Nha Cảnh sát Đô thành ngũ ý luyến tiếc khi phải rời bỏ ngành Cảnh sát, sau nhiều năm phục vụ.

Nhưng ông quan niệm « Quốc gia trên hết, thứ đến bổn thân » vì thế, ông lệ thở lại phục vụ Quốc gia trong một cương vị khác, chẳng hạn như giúp Chính phủ phục hưng nền kinh tế Quốc gia.

Buổi lễ gắn Huy chương mặc thể trang mặt tại cục lực lượng Nha Cảnh sát Đô thành.

tiếp theo 9 trang 1

dây cho rằng đã có một số phần tử Việt Minh đã vượt biên giới để vào Thái Lan và liên lạc với những phần tử không bỏ cộng sản Thái ở miền Bắc xứ này. Họ cho cho biết sự liên lạc đã diễn ra ở một nơi về phía Nam thành phố Thakhek từ 8 đến 10 cây số.

Theo những nhà cầm quyền Ấy cuộc tiếp xúc của quân đội B.V. vào Thakhek vừa rồi để chúng tỏ cộng sản, trong kế hoạch xâm nhập vào Thái Lan, đã nhằm vào Thakhek trước khi vượt thành phố này lên ngang thành phố Nakora Phanom của Thái Lan (cách xứng Cửu Long) mới đây cộng sản Thái đã hoạt động không bỏ.

Theo tướng Oudong Sasnikone, tư lệnh quân đội Lào thì tin này đã được xác nhận và tướng Oudong cho cho biết thêm rằng quân đội Bắc Việt đã vượt sông Cửu Long qua Thái Lan ở một nơi gọi là Muangkao. Tướng Oudong nói quân đội Bắc Việt mà một phần đã tiến công Thakhek vừa rồi là những phần tử được huấn luyện đặc biệt để chiến đấu trên những chiến trường núi non hiểm trở nên họ có đem theo gậy thông và những dụng cụ để leo núi' Theo vị Tướng lãnh nầy, cuộc dụng độ giữa quân đội Bắc Việt và quân đội hoàng gia Ai lao vào tiếp diễn tại Thakhek.

Tướng Oudong cho biết mặc dầu quân đội Hoàng gia Lào kiểm soát tỉnh hiểm trong vùng Thakhek nhưng đối phương có những vũ khí tối tân Cnéoscope 70 m/m - Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ Chính phủ Lào đã kêu gọi chánh phủ Mỹ cấp tốc gửi thêm vô khí cho quân đội Ai Lao.

Nhà cầm quyền Lào cho biết vị lãnh quân đội Pathet Lao và Bắc Việt đang hăm dọa nên có thể sẽ công bố tỉnh trong khẩu trương trong vùng này trong thời gian gần đây.

Báo Thái Lan xác nhận

VỌNG CÁC (AFP).— Nhựt báo tiếng Anh « Bangkok Post » hôm thứ tư đã loan tin những phần tử của « Lực lượng đặc biệt 44 » Bắc Việt đã tiến vào miền Đông Bắc Thái Lan để tiếp tay những phần tử không bỏ Cộng sản địa phương.

Theo tin của nhân viên chánh phủ Thái và Lào tại Nongkhai, tờ báo cho biết cuộc tiến quân đã diễn ra tại một địa điểm của biên giới cách Thakhek 12 cây số về phía Nam.

Quân đội Thái túc trực

Theo nguồn tin Anh binh sĩ của Đệ tam sư đoàn bộ binh Thái hiện đang rút trực sẵn sàng tấn công bom không bỏ cộng sản liên sau thì nhận được lời kêu gọi cấp cứu của phái viên quyền các tỉnh ở miền Đông bắc. Thái.

Các đơn vị của Sư đoàn này đã được những huấn luyện viên Lực lượng Đặc biệt Hoa Kỳ huấn luyện từ đầu năm nay về những chiến thuật chống nổi loạn và đánh du kích trong rừng rậm. Đệ tam Sư đoàn Thái đặt tiền đồn tại Korat cách Vọng Các lối 250 cây số về phía Đông Bắc, nhưng các đơn vị đóng rải rác trên 1 địa thế bình tam giác cạnh biên giới Ai Lao. Trung đoàn 3 của Sư đoàn này hiện đang đóng tại Udorn và Trung đoàn 6 tại Udorn, cả 2 thành phố đều ở miền Đông Bắc Thái cận biên giới Lào.

Chỉ huy trưởng của Sư đoàn này Trung tướng Swasdi Makkaroon, ho hiết rằng các toán tiền phương Sư đoàn sẽ được yêu tro bởi một lực lượng nhảy dù từ Lopburi (miền Trung Thái Lan) đến đây.

Ông Wadi Wongparitat, tỉnh trưởng Korat là tỉnh lớn nhứt của Thái Lan ở miền Đông Bắc có đến 13 quận đã xác nhận các phần tử Cộng sản đã hoạt động tại những vùng biên giới. Ông Charoen Pantong, tỉnh trưởng Nongkhai cho biết cộng sản cũng có hoạt động trong tỉnh của ông nhưng ít hơn. Ông cho biết ông đã đưa đề nghị chánh phủ thành lập những đơn vị địa phương quân để chống lại sự xâm giới để chống cộng sản.

LINIMENT RINDOS
DẦU NÓNG HIỆU CÂU ÔNG
NHỨC-MỎI PHONG-THẤP ĐAU BỤNG
ĐỐ ĐỘC CHO NHÀ THỂ-THAO, SÂN-PHÒNG

tiếp theo 5 trang 1

Luật lệ ảnh hưởng đến lưu thông

Vấn đề lưu thông tại Đô thành Đại tá Tổng Giám Đốc cho rằng vấn đề phép lý trong việc xử công lộ là đó không rõ nhiều trong việc lưu thông.

Những luật lệ qui cũ từ thời thực dân không còn thích ứng, những điều khoản phạt vi cảnh vô những số tiền quá nhẹ công không đủ để cho đăng sáng qua, là phương được trao tặng đầu tiên của chánh phủ và của đại gia đình cảnh sát để tỏ sự biết ơn một người đã có công trong bao nhiêu năm sáng dựng ngành cảnh sát quốc gia.

Phục vụ Quốc gia trên cương vị khóa

Trước đó, ông Hoa văn Mùi, Cựu Giám đốc Nha Cảnh sát Đô thành ngũ ý luyến tiếc khi phải rời bỏ ngành Cảnh sát, sau nhiều năm phục vụ.

Nhưng ông quan niệm « Quốc gia trên hết, thứ đến bổn thân » vì thế, ông lệ thở lại phục vụ Quốc gia trong một cương vị khác, chẳng hạn như giúp Chính phủ phục hưng nền kinh tế Quốc gia.

Buổi lễ gắn Huy chương mặc thể trang mặt tại cục lực lực Nha Cảnh sát Đô thành.

tiếp theo 9 trang 1

thiên đó sống giáo chức ?

8) Bộ chọn tập dụng phương pháp sinh hoạt thanh niên học đường nội tại các trường toàn quốc.

Đó là các công tác quan trọng của Bộ Giáo Dục, đã được nêu ra trong thành tích cách mạng sau mấy tháng nắm vai trò lãnh đạo của ông Tổng Ủy Văn Hóa Xã Hội.

Kết quả thực sự như thế nào đối với thực trạng giáo dục hiện nay, chúng tôi sẽ tìm những phân chia cho mọi người. Tuy nhiên chúng tôi xin đưa ra những thắc mắc chung quanh « cái lịch trình kết quả 300 ngày công tác của Bộ Giáo dục, ước mong được một sự giải đáp của một phát ngôn viên chính thức có thẩm quyền.

Trước tiên nhìn vào cái gọi là «Đại Hội Giáo Dục» để nghiên cứu sửa đổi chương trình giáo dục hiện hành, Chúng tôi không biết một 100 vị giáo sư đại diện cho các địa phương trên toàn quốc được mời dự đại hội đã đưa vào điều chỉnh nào để « tuyển lựa » ? Một điều khác là sau khi họp đại hội tôi biết bao nhiêu tiền vô ích, khi quá trình sửa chương trình cải cách ở bậc trung học đã tiêu được tới đâu ? Hay chỉ là nơi tiện mua trên là khoái Việc cải cách chương trình công dân giáo cục (cả nghĩ đỉnh hãy nó, nhưng không biết tại sao lại thay tít) của ông Tổng ủy viên Văn Hóa có được sự chấp nhận của Đại Hội Đầu Giáo dục không ? Hay ông đơn phương tuyên đoạn gần như độc doán như vậy.

(Còn nữa)

tiếp theo 12 trang 1

Đô trưởng Tây Bà Linh, ông Brandt cho hay ông đã được tin về ông Apel đo một bức thư tự Đông Đức gửi sang. Người ta không được rõ lắm có phải bức thư ấy đã được gửi cho ông Brandt hay không. Nhưng các nguồn tin cho hay bức thư nói tăng quan điểm về kinh tế tương tại của Đông Đức của ông Apel khác hẳn với quan điểm của đảng Cộng sản Đông Đức.

Ông bắt đồng ý kiến với lãnh tụ đảng cộng sản Đông Đức sau khi có cuộc thảo luận ở Mạc tư Khoa và một hiệp ước dài hạn giữa Nga xô và Đông Đức.

Theo hiệp ước nầy, kỹ nghệ của Đông Đức phải cung cấp nhiều hơn trước cho kỹ nghệ của Nga xô.

Ngày hôm ấy Apel vự ang Nga xô và Đông Đức ký một thỏa hiệp cải lực để trao đổi hàng hóa trị giá 60 tỷ Đức kim (15 tỷ Mỹ kim) suốt năm 1970

Ông Apel phản đối thỏa hiệp nầy vì theo thỏa hiệp nầy Nga xô bắn nguyên liệu cho Đông Đức với giá trên thị trường thế giới, trong khi ấy Đông Đức phải biến chế nguyên liệu ấy thành hàng hóa và bán cho Nga xô với một giá đặc biệt « ưu tiên » (ng.la là quá rẻ).

Bản dịch Anh ngữ
ĐỌC CHẬM
XEM TRANG 2 MỚI NGÀY

tiếp theo 1 trang 1

trong phạt nặng theo luật lệ hiện hành vì ;

— Phải thi hành quân dịch với tư cách binh 2, dù bội đó điều kiện theo học khóa kỹ sĩ quan trừ bị.

— Không được theo học các ngành chuyên môn.

— Không được phục vụ gần nguyên quán, do bội đó điều kiện đề hưởng biện pháp nầy.

Người tự, Bộ Quốc Phòng cũng lưu ý :

a) Những thanh niên 30 tuổi (sinh năm 1935) bắt phục vụng lịnh gọi nhập ngũ trong năm 1965 đã sang năm 1966 có quá hạn tuổi quân dịch (31 tuổi), cũng vẫn tiếp tục bị tăng nả và bị cưỡng bách nhập ngũ theo luật lệ hiện hành cho tới tám dương sự 45 tuổi.

b)— Những cũng, tự chức thuộc các hạng tuổi đã được gọi nhập ngũ theo Thông cáo này và những Thông cáo trước đây từ 20 đến 29 tuổi (sinh từ 1-1-1936 đến 31-12-1945) *đều phải tự động trình diện nhập ngũ ngay sau khi hết hạn hoãn dịch* vì lý do công vụ hoặc ghế nghiệp.

c) Những thanh niên được miễn, hoãn dịch và lý do gia cảnh. Khi đi trình diện nhập ngũ, cần mang theo bảo thủ miễn, hoãn dịch và lúc đến Quân vụ Thị trấn hoặc tiểu khu, nhờ xin cấp giấy chứng nhận đã trình diện. Những giấy tờ nầy sẽ dùng để nộp vào hồ sơ xin phục vụ cần nguyên quán khi được đưa đến Trung tâm Huấn luyện thụ huấn.

tiếp theo 4 trang 1

thăng vời và bên trong những thùng lý là đã quá mầu đỏ, loại đã máy quét mắc tiền Ronson và thứ đen đặc biệt của ngoại quốc, đem trên VN bán với giá 5 đến 10 đồng 1 viên.

Theo lời những nhân viên Quan thuế cho biết thì số đã lậu ở trên tàu có tới 2 tấn, trị giá cả triệu đồng.

Mánh khóe của bọn buôn lậu

Một người kiều trên chiếc tầu đã bị bắt về bến. Nhờ sự thăm cặn khéo léo của nhân viên Quan thuế, người kiều này cho biết, bọn họ đã làm một cái hầm riêng, trong hầm tầu. Trước khi đưa tay đến lấy xăng để chở vào V.N họ đã cem hàng xuống hầm tầu rồi dùng miếng sắt làm cửa hầm đậy lại và bắt bu lon lên, gỉa làm như chỗ ấy bị thủng phải dùng miếng sắt đậy lấu, cốt để qua mặt sự khám xét.

Khi đến Vũng Tàu, lúc tầu cập bến Nhà Bè, bọn chúng cho người lên bến ra hiệu cho các bạn buôn lậu ở tại Thủ Thiêm biết đến sẵn xuống xăng sẽ giao hàng và chuẩn bị tiền nong. Đến đêm khuya, các con buôn lậu đưa thuyền sau xuống ra tầu lấy hàng và trả tiền.

Theo nguồn tin Quan thuế cho biết đã bọn này đã làm ăn lâu rồi. Hiện chủ tầu đang sắn sổ bồi chịu phạt 6 triệu bạc, vì chiếc tầu đầu nay trị giá bạn một tỷ bạc. Nhưng Tổng sở Quan thuế cho đang dợi tịnh thượng cấp.

tiếp theo 2 trang 1

Ủy ban đặc biệt này phụ trách các việc như cung cấp hàng hóa, tiếp tế thực phẩm, bốc dỡ hàng hóa tại Thương khẩu, phân phối và vận chuyển hàng hóa, kiểm soát giá cả giữ gìn an ninh trật tự v.v...

Ủy Ban sẽ do ông Tổng Ủy viên Kinh Tế Tài chánh kiêm Ủy viên Kinh Tế làm chủ tịch gồm đại diện các cơ quan sau đây :Bộ Tài Chánh, Bộ Công Chánh, Văn Phòng Tổng Trấn Saigon — Gia Định, Ủy ban tiếp tế trung ương, Tòa Đô Chính Saigon, Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định Tổng Nha Cảnh sát.

Ủy Ban có thể mời đại diện Hội Đồng Đô Thành, Hội Đồng hàng tỉnh Gia Định và Phòng Thương Mại tham dự các phiên họp để có ý kiến của các vị đại diện nhân dân và thương gia.

Tại các địa phương, các ấp bàn tương tự cũng sẽ được tổ chức tùy hoàn cảnh và phương tiện tại địa phương.

tiếp theo 3 trang 1

giải cá nhân được coi như thay thế trong binh và có giá trị như thế trong binh và phương diện hợp lí quan giới.

ĐIỀU THỨ 7.— Sau khi đã nộp tờ khai lực giải cá nhân, mỗi năm thanh niên phải hàng báo mọi sự thay đổi (nếu có) về nơi cư ngụ, văn bằng, gia cảnh với nhà chức trách hành chánh theo những điều kiện ấn định ở điều thứ 7 của Sắc lệnh số 91-QP ngày 4 tháng Chạp 1953.

Việc thông báo nầy bắt buộc phải liên tục (nếu có) cho tới ngày đương sự nhập ngũ.

ĐIỀU THỨ 8.— Ủy viên Nội vụ, Đô trưởng, Tỉnh trưởng và Thị trưởng, chiếu nhiệm vụ, lãnh thi hành Nghị định này.

Nghị định này sẽ đăng vào Công báo Việt Nam Cộng Hòa.

THÔNG TƯ CHỐT

Của Ban Giám Đốc Đồn Điền MICHELIN
Gởi Công-nhân Đồn-Điền THUẬN-LỢI

Ban Giám Đốc Đồn Điền MICHELIN có thể cung cấp việc làm người tại Đồn Điền DẦU TIẾNG cho tất cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN LỢI.

Vậy yêu cầu tất cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN LỢI đến trình diện càng sớm càng tốt tại Văn Phòng của Công-Ty MICHELIN ở số 180, đường Hàng-Thẹp-Tư SAIGON.

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

—O—

For Vietnamese Nationals :

Printers — Experienced and apprentices (offset experience preferred)

Binders — Binding machine operators and laborers
Offset Plate Makers — (including stripping)
Graphic Artists — Experienced and apprentices
Radio Technicians — (repair radios, audio facilities, low-power transmitters)

Write P.O. Box B.6 Saigon, Attn : ALPHA, stating qualifications and experience.

Cáo-thị khảo giá

—O—

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 17-12-65 Lúc 9 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH)

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp thơc cat va vo hop 13.320m vải chịu rộng khổ 0m90 thành 3330.000 miếng nhỏ có 0m06x0m06 trị giá ước lượng là 133.2004.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Và mẫu hộp
Trong ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH) (Phòng Mãi Ước 3).
KBC. 3.528, ngày 5-12-65
Nha Mãi Dịch Quân Đội

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
(LẦN THỨ 2)

— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp Cũi Đun cho Quân Lao Nhatrang trong niên khóa năm 1966.
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Bốn Trăm ba mươi ngàn sáu trăm năm mươi đồng bạc chẵn (430.670đ00).
— KÝ QUỸ TẠM : 2,5% = (10.766đ25).
— KÝ QUỸ CHÁNH THỨC : 5% = (21.532đ50)
— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : Hồi 9 giờ, ngày 27 tháng 12 năm 1965 tại Quân Lao Nhatrang, Đường Phù Đổng Thiên Vương.
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc.
a) Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Chi Lăng-PhúNhuận
b) Sở Hành Chánh Tài Chánh số 4 (Trại Nguyễn Tri Phương — Khu C — Nhatrang).
c) Quân Lao Nhatrang (Đường Phù Đổng Thiên Vương)
KBC.4873, ngày 1 tháng 12 năm 1965
Đại Úy PHẠM-VĂN-TÂM
Quân Đốc Quân Lao Nhatrang

Cáo-Thị đấu thầu công khai LẦN THỨ 3
KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Lúc 09 giờ ngày 14-12-65 tại Khu Tu Bổ NHATRANG (số 4 đường Gia Long).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Rào và dựng các mái tôn chế bằng sắt thuộc dự án A.83/65.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Công Binh QLVNCH SAIGON.
Khu Tu Bổ NHATRANG
KBC. 4.355, ngày 3-12-1965
Trưởng Khu Tu Bổ NHATRANG
Đại Úy HUỲNH-BAN
Sĩ Quan Phụ Tá

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

1) NƠI MỞ THẦU :
— Tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.
II) NGÀY GIỜ VÀ MỤC TIÊU CUNG CẤP :
— Hồi 9 giờ 00 ngày 21-12.65 mở thầu cung cấp mũ nỉ xanh có hoa biển, áo lót bông đen và chiếc cái bằng sắt thuộc dự án Phương Quân — Nghĩa Quân (BLS số 10523/MD/MU14 ngày 1-12-65) trị giá ước lượng 7.104.200$00
— Hồi 15 giờ 00 ngày 21.12.65 mở thầu in và cung cấp bọc đã trơ bằng bằng Plastic cho Tổng Cục Quân Huấn trị giá ước lượng 700.000$00 (BLS. số 10.520/MD/MU14 ngày 26-11-65).
III) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ MẪU HÀNG :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội (Phòng Mãi Ước 4) 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.
KBC. 3.528, ngày 6 tháng 12 năm 1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
8 giờ 30 sáng ngày 16-12-1965 tại Trại ĐÀO DUY TỪ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Công tác Xây cất doanh trại gồm 3 lô :
— NHÀ TRANG 2 lô.
— BIÊN HÒA 1 lô.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
(Trong những ngày giờ làm việc) tại :
Trại ĐÀO DUY TỪ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.

Gặp nhau siết chặt vào lòng
Miệng cười tươi thắm như bông hoa - hường
Hàm răng trắng nốt dễ thương
Phải dùng **Hynos** thường thường đó chăng ?
Quả đúng như răng.

KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATE
Chất Phosphate linh ni của Hynos trao đổi ngà răng trắng trung giúp nụ cười thêm phần duyên dáng
HA KIM SHIN
1063.

Đọc và cổ động Thời Luận

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long — Saigon
QUẢN-NHIỆM : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quản Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)